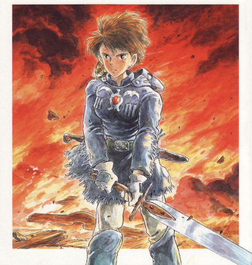
5

Hayao Miyazaki

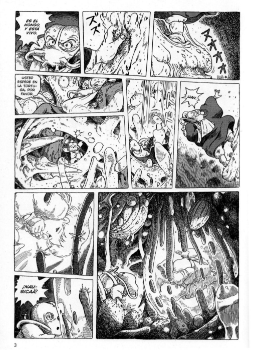
NAUSICAÄ

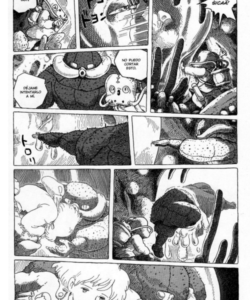
DEL VALLE DEL VIENTO

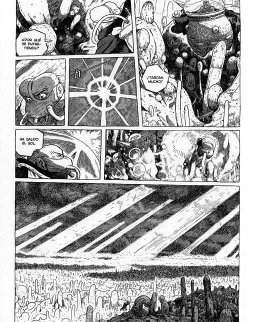



HOMBRE DEL BOSQUE, OBEDECIENDO SUS ÓRDENES, YA HEMOS REUNIDO A TODAS LAS TRIBUS...
HEMOS VENIDO A REUNIRNOS EN ESTE LUGAR TODOS LOS SUPERVIVIENTES DE CAZADORES, INCLUSO LOS PARALÍTICOS Y LOS ANCIANOS...
DURANTE ESTOS ÚLTIMOS 300 AÑOS, TRES DE LAS ONCE TRIBUS HAN ESTADO AL BORDE DE LA EXTINCIÓN...
TODOS ESTAMOS PADECIENDO UNA NUEVA ETAPA DE PURIFICACIÓN...


NIÑOS, MIRAD BIEN LO QUE PASA.
TENÉIS LA OCASIÓN DE CONTEMPLAR EL NACIMIENTO DE UN NUEVO BOSQUE.
PRONTO APARECERÁ EL SOL Y EL VIVERO DEL NUEVO BOSQUE CRECERÁ. DEBEMOS REGOCIJARNOS DE ESTE NUEVO DÍA TODOS JUNTOS.
Y LO PODRÉIS CONTAR A VUESTROS HIJOS Y NIETOS.
UN MOMENTO.
POR AQUÍ.


ES EL HONGO, Y ESTÁ VIVO.
USTED ESPERE EN LA TORTUGA, POR FAVOR.
¡UAH!
¡NAUSICAÄ!


¡NAU-SICAÄ!
ドョン
ドョン
UGH.
NO PUEDO CORTAR ESTO.
DÉJAME INTENTARLO A MÍ.
トロリ

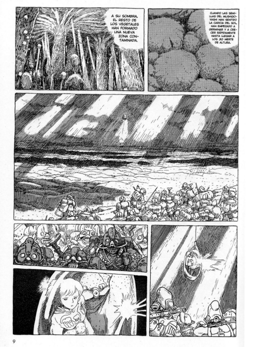


¿POR QUÉ SE ENTRE-TIENEN?
¡TARDAN MUCHO!
HA SALIDO EL SOL.


¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¡ESTÁN CRECIENDO MUY RÁPIDO!
¡EMINENCIA! ¡NO VAMOS A PODER DESPEGAR!
¡CHIKUKU, CHIKUKU! ¡VENID DEPRISA!
¡DESPEGA INMEDIATAMENTE!
¿Y LA CHICA?
¡YA SÉ DONDE ESTÁ!


UAH, NOS VAN A ALCANZAR.
¡DEPRISA!
¡NOS ELEVAMOS!


SE HA CUBIERTO TODO DE VERDE.
¡HA NACIDO UN BOSQUE!
¡CRE-CED!
¡CRECED, CRECED!
¡UN BOS-QUE, UN BOSQUE!
ES EL AMANECER DE UNA NUEVA TIERRA, EL AMANECER DE UN DÍA PURO Y SIN TACHA.
¡MIRAD A NUESTROS HIJOS! ¡ESTÁN BAILANDO POR ESE NUEVO DÍA!


A SU SOMBRA, EL RESTO DE LOS VEGETALES HAN FORMADO UNA NUEVA ZONA CONTAMINADA.
CUANDO LAS SEMILLAS DEL MUSHIGOYASHI HAN SENTIDO LA CARICIA DEL SOL, HAN EMPEZADO A GERMINAR Y A CRECER RÁPIDAMENTE HASTA LLEGAR A LOS 30 MERTE DE ALTURA.


ESTÁ VIVA, AUNQUE...
SU PULSO VA BIEN Y NO ESTÁ FRÍA.
¿QUÉ CLASE DE MATERIA ES ÉSA?


¡AH! ¡LA FAMOSA GELATINA DE OM!
PUEDE HACER QUE LOS PULMONES RECIBAN EL OXÍGENO NECESARIO CUANDO EL AIRE SEA IRRESPIRABLE.
ESA GELATINA DE LOS OMS LE HA SALVADO LA VIDA.
POR ESO LOS OMS LA HAN LLEVADO CONSIGO.
CHIKUKU SABE QUE NAUSICAÄ INTENTÓ CALMAR A LOS HONGOS JUNTO A LOS OMS.
Y DECIDIÓ QUE ELLA SE CONVERTIRÍA TAMBIÉN EN PARTE DEL BOSQUE, ACOMPAÑÁNDO A LOS OMS.
ESTOY MUY TRISTE.
AUNQUE NAUSICAÄ RESPIRE AHÍ DENTRO, SU MENTE ESTÁ MUY LEJOS.
AH, O SEA QUE ESTO ES ESA GELATINA.
ES LA PRIMERA VEZ QUE LA VEO, QUÉ SUERTE.
CHIKUKU, TE EQUIVOCAS, LOS OMS NO HAN ACEPTADO SU OFRECIMIENTO, POR ESO LA HAN ENVUELTO EN SU GELATINA.
POR FAVOR, SI NOS LA ENTREGA, NUESTRA TRIBU LA CUIDARÁ COMO A SU DIOSA TUTELAR.
HOMBRE DEL BOSQUE, ESTA PERSONA ES UNA REPRESENTACIÓN CON FORMA HUMANA DEL BOSQUE, ESTÁ DE MEDIADORA ENTRE EL BOSQUE Y LA RAZA HUMANA.



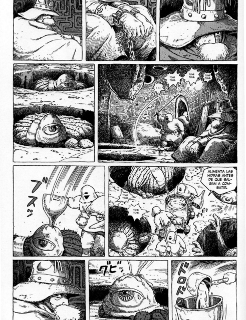
¡HOMBRE DEL BOSQUE, A NOSOTROS!
DÉNOS A ESA PERSONA, POR FAVOR.
¡SIEMPRE SE NOS HA CONSIDERADO LOS PARIAS DE LA HUMANIDAD! ¡POR FIN HA LLEGADO EL MOMENTO EN QUE EL SOL NOS ILUMINA TOTALMENTE!
¡ESTÁ VIVA DENTRO DE LA BOLSA DE GELATINA, Y NO NECESITA MÁSCARA!
¡CON LA GELATINA DE LOS OMS, NOS LIBRAREMOS DE ESAS ASQUEROSAS MÁSCARAS PARA SIEMPRE!
¡HEMOS VIVIDO SIN DIOSES PROTECTORES, PERO A PARTIR DE AHORA, NUESTRA DIOSA NOS MOSTRARÁ UNA NUEVA VIDA!
¡TRIARCA, CUIDADO! ¡VAYA A BUSCAR LAS ALAS DE NAUSICAÄ!
NOSOTROS...
¡BASTA! ¡NO EMPUJÉIS!
...TAMBIÉN QUEREMOS VERLA.
ES MUY BELLA, ES UNA DIOSA BELLÍSIMA.
¡QUEREMOS GELATINA!
¡ABRID PASO!
ESTÁN AL LADO DE ESE EDIFICIO DE LA DERECHA.
DE ACUERDO.
ド


OHH.
OHH.
GLUB.
¡PUEDO RESPIRAR!
YO TAMBIÉN QUIERO.
¡ES GELA-TINA!
¿DÓNDE LA LLEVAN?
¡QUE-REMOS MÁS GELA-TINA!
¡DEVUELVAN A NUESTRA DIOSA!
NO SABEMOS LO QUE LOS OMS COMUNICARON A ESTA MUCHACHA MIENTRAS LA CUBRÍAN CON LA GELATINA.
HA HABIDO VARIOS HUMANOS QUE HAN ESTABLECIDO RELACIONES DE EMPATÍA CON LOS OMS, PERO ELLA HA SIDO LA PRIMERA QUE HA PODIDO LLEGAR A LO MÁS PROFUNDO DEL SENTIMIENTO Y PENSA-MIENTO DE LOS OMS.
PERO LOS OMS AMAN A LA MUCHACHA, LE ABRIERON SUS MENTES Y SU CORAZÓN Y DECI-DIERON SALVARLE LA VIDA CUBRIÉN-DOLA CON ESA GE-LATINA ESPECIAL.
ESTA MUCHACHA DECIDIÓ UNIRSE A LOS OMS PARA AYUDAR A LOS HONGOS A CUMPLIR SU DESTINO.
HIJOS DEL BOSQUE, ESCUCHAD-ME.


LAS PERSONAS DÉBILES NO PUEDES SOPORTAR LA VISIÓN DEL ABISMO. QUIEN MIRA DE FRENTE LA OSCURIDAD, PUEDE HACERLO SIN TEMOR SI SE RECONOCE EN ELLA.
ESTA MUCHACHA LLEGÓ HASTA EL BORDE DEL ABISMO GRACIAS A SU EXTRAORDINARIO CARÁCTER.
AHORA, ELLA ESTÁ SOLA, CONTEMPLANDO LA OSCURIDAD POR LA QUE HAN DESAPARECIDO LOS OMS.
ELLA DECIDIRÁ SI DESEA VOLVER A ESTE MUNDO O NO.
¡EL HOMBRE DEL BOSQUE QUIERE APROPIARSE DE LA GELATINA!
¡EL HOMBRE DEL BOSQUE NOS ENGAÑA PORQUE NO SOMOS LISTOS!
¡QUEREMOS A NUESTRA DIOSA!
DEJADNOS IR, ELLA NOS NECESITA.
¡NO QUEREMOS!

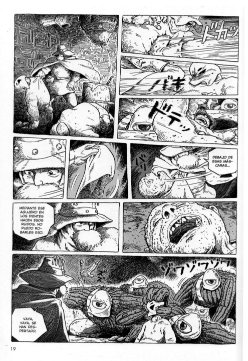

¡NO TEMEMOS AL HOMBRE DEL BOSQUE!
¡AAAY, EL HOMBRE DEL BOSQUE SE ENFADA!
EEEH.


AHH, SE LA HAN LLEVADO.
AYAYAY, EL HOMBRE DEL BOSQUE SE HA ENFADADO.
LIYUYUY.
HA SIDO UNA IMPRUDENCIA ENSEÑARLES A NAUSICAÄ...
POBRECILLOS, SEGURO QUE SE HAN LLEVADO UN DISGUSTO TERRIBLE.



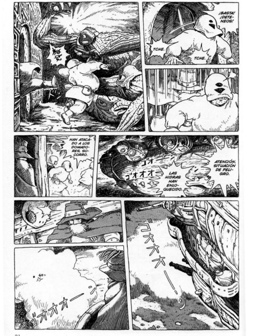
TCHE TCHE.
TCHE TCHE.
TCHE TCHE.
...
ブスッ
ALIMENTA LAS HIDRAS ANTES DE QUE SALGAN A COMBATIR.
TCHE TCHE.
TCHE TCHE.
ガラガラ
グビッ
ドロドロ


TCHE... TCHE TCHE.
¡QUIETA! ¡ESPERA TU TURNO!
ガタン
ズリッ
ALIMÉNTALAS BIEN, PORQUE SI NO COMEN, SE PONEN FURIOSAS.
TCHE.
LAS CONTROLAN MEDIANTE SONIDOS ESPECÍFICOS.
O SEA QUE OBEDECEN A ESE SONIDO.
TCHE... TCHE.
¿QUÉ PASA? AÚN NO TE TOCA COMER A TI.
OYE, DOMADOR DE HIDRAS...
ジャラ
ガラ


ドカッ
バキ
ドテッ
DEBAJO DE ESAS MÁSCARAS...
MEDIANTE ESE AGUJERO EN LOS DIENTES HACEN ESOS RUIDOS. NO PUEDO ROBARLES ESO.
VAYA, VAYA, SE HAN DESPERTADO.



ビュユーン
ボカッ
ドン
¡UAH! ¡HAN EMPEZADO A COMERSE LAS UNAS A LAS OTRAS!
グキッ


¡BASTA! ¡DETENEOS!
TCHE.
TCHE.
HAN ATACADO A LOS DOMADORES, SOCORRO.
ATENCIÓN, SITUACIÓN DE PELIGRO.
ゴオー
ゴオオオー
LAS HIDRAS HAN ENLOQUECIDO.



*SHUA ES LA CIUDAD SAGRADA DE LA CONFEDERACIÓN DE DURKU.


¡HAY QUE TRANQUILIZAR A LAS HIDRAS!
CARAY, QUÉ FUERTE.
EL FORASTERO HA ESCAPADO, NO PODEMOS ENCONTRAR SU CADÁVER AQUÍ.
¿CUÁNTAS BAJAS HAY?
HAN QUEDADO INUTILIZADAS TRES HIDRAS Y CUATRO DOMADORES.
NO PODRÁ ESCAPAR MUY LEJOS, LE ENCONTRAREMOS PRONTO.
PIENSA QUE VA TU VIDA EN ELLO.
SÍ, SEÑOR.
JA JA JA, ESE YUPPA ES INCREÍBLE.
コポ
コポ
HA CONSEGUIDO ESCAPAR SIN AYUDA DEL SÓTANO DE LAS HIDRAS.
PERDONADME, ALTEZA.
シュ
シュ

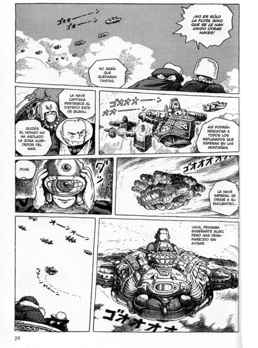

コポ
コポ
コポ
トロリ
VAYA, HAS VENIDO A VISITAR-ME...
¿NO PUEDES VERME, HERMANO?
NO VAYAS POR AHÍ, ESTOY EN ESTE LADO.
A PESAR DE HABER PERDIDO TU PODER, PARECE QUE NO TE RESIGNAS...
SI TE ACERCAS, PODRÁS VER LO QUE HA CAMBIADO TU QUERIDO IMPERIO, TAN HERMOSO.
LOS CAMPOS DE DURKU EN UNA SOLA NOCHE, SE HAN TRANSFORMADO EN UNA ZONA CONTAMINADA TOTALMENTE VERDE.


LA VIDA DE TUS SÚBDITOS HA SIDO TAN MISERABLE BAJO TU TUTELA, QUE TAMBIÉN ESTA RAZA NECESITA UNA REGENERACIÓN TOTAL.
カサ
HACE SIGLOS QUE ESTE PLANETA SUFRE LA TIRANÍA DE LA RAZA HUMANA.
ES EVIDENTE QUE ALGUIEN O ALGO HA ESTADO ESPERANDO QUE DESAPARECIESES DE LA FAZ DE LA TIERRA PARA LIMPIARLA A FONDO.
ユラ!!
AHORA ES TU TURNO DE CONTEMPLAR LO QUE YO HAGO.
カサ カサ
DURANTE ESTOS ÚLTIMOS 100 AÑOS, SÓLO HE PODIDO CONTEMPLAR, IMPOTENTE, LO QUE MI HERMANITO HACÍA.
PERO A MÍ ME DA IGUAL, YO SÓLO QUIERO HACER LO QUE ME PLAZCA.


ユラ
ズッ
OYE...
...ANDA, HA DESAPA-RECIDO.
?
スー
モヤ…


?
¡ME ACABA DE ROZAR ALGO EXTRAÑO!
TAMBIÉN LO HE SENTIDO EN MI MANO, ES ALGO MALVADO QUE QUIERE APODERARSE DE NAUSICAÄ.


AHORA ESTAMOS EN UN ESPACIO EN EL QUE DOMINAN VIBRACIONES NEGATIVAS, COMO LA NADA DEVORADORA Y ESTA COSA INMUNDA, Y COMO NAUSICAÄ ESTÁ MUY INDEFENSA, INTENTAN APODERARSE DE ELLA.
YO YA ME HE ENCONTRADO CON ESTA COSA ANTES.
TENEMOS QUE HACER QUE DUERMA PACÍFICAMENTE.
ESTÁ EN PELIGRO.
DÉJENOS EN ESA MONTAÑA, POR FAVOR.
¿QUÉ PASA?
¡EMINENCIA! ¡AHÍ ESTÁ LA FLOTA DE DURKU!
ES UN LUGAR MUY DESPROTEGIDO.



ゴオーーーン
ゴオーーン
¡NO ES SÓLO LA FLOTA, SINO QUE SE LE HAN UNIDO OTRAS NAVES!
NO SABÍA QUE QUEDABAN TANTAS.
LA NAVE CAPITANA PERTENECE AL DISTRITO ESTE DE DURKU.
QUIZÁS EL HONGO NO HA ASOLADO LA ZONA ALREDEDOR DEL MAR.
ゴオオオーン
オオーー
ASÍ PODRÁN RESCATAR A TODOS LOS REFUGIADOS QUE ESPERAN EN LAS MONTAÑAS.
PCHE.
グッ
ゴオオオオ
LA NAVE IMPERIAL SE DIRIGE A SU ENCUENTRO...
オーンオーン
VAYA, PENSABA ENSEÑARTE ALGO, PERO HAS DESAPARECIDO SIN AVISAR.
ゴオオオオオ



¡...VAYA FORMA DE PILOTAR UNA NAVE!
チカチカ
ウオオオーン
ゴオーン ゴオーン
ズズーン
ズズーン
ドバァ
ズバ
グワッ
グワッ
¡LA NAVE IMPERIAL HA DISPA-RADO!


¿HA HABIDO PROBLEMAS EN EL CONCILIO?
JUSTO CUANDO LA ZONA CONTAMINADA ESTÁ DEJANDO ESTÉRIL EL PLANETA.
ゴオオーーーン
オオーン
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
ゴオオオオ
¡QUÉ ESTUPIDEZ!
ESCONDÁMONOS EN LAS NUBES UN RATO.
SÍ, SEÑOR.


ゴオオオオーン
チカッ チカッ
ゴオオオ
SOY EL SUMO DIRIGENTE DE DURKU Y MI NOMBRE ES NAMULIZ.
MI HERMANO MENOR, MILARUPA, HA MUERTO.
EL CONCILIO HA QUEDADO DISUELTO Y YA NO TIENE PODER POLÍTICO. A PARTIR DE AHORA, TENÉIS QUE JURAR OBEDIENCIA A MI PERSONA, EL EMPERADOR Y DETENER TODAS LAS NAVES INMEDIATAMENTE...
LA NAVE QUE DESOBEDEZCA MIS ÓRDENES SERÁ DERRIBADA.
ワァーン ワァァーン
SE HA DORMIDO...
VAMOS A DEJAR QUE DESCANSE UN BUEN RATO...

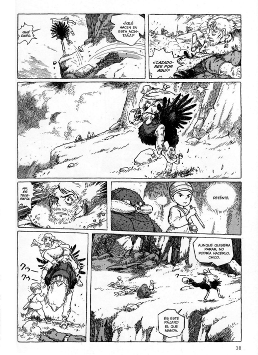

ES MÁS PELIGROSO QUE SE LE AGOTE LA GELATINA DE SUS PULMONES ANTES DE TIEMPO.
CUANDO ESTO SUCEDA, TENEMOS QUE LLAMARLA TELEPÁTICAMENTE TODOS A LA VEZ.
PERO SI LE DEJAMOS QUE DUERMA, ¿NO VENDRÁ A COMÉRSELA ESA HORRIBLE COSA OSCURA?
GRACIAS AL SACRIFICIO VOLUNTARIO DE LOS INSECTOS, LOS SERES HUMANOS TIENEN UNA ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE SUPERVIVENCIA.
SÍ.
¿PIENSA USTED VOLVER AL CAMPO DE BATALLA?
LE RUEGO ENCARECIDAMENTE, SR. SERM, QUE CUIDE DE NAUSICAÄ Y CHIKUKU.
TENEMOS QUE EVITAR QUE LOS SERES HUMANOS QUE AÚN QUEDAN CON VIDA REPITAN LOS ERRORES QUE HEMOS COMETIDO HASTA HOY.
GRACIAS A VUESTRA AMISTAD, MI VIDA HA ENCONTRADO EL CAMINO ACERTADO HASTA LA MUERTE.
ADIÓS, PRINCESA.
CUIDA DE NAUSICAÄ, POR FAVOR.
YO LO SÉ.
SI REGRESAS, MORIRÁS, TRIARCA.


YA NO QUEDA AGUA.
LOS QUE HAN SALIDO DE RECONOCIMIENTO AÚN TARDARÁN UN BUEN RATO EN VOLVER, CREO QUE SERÁ MEJOR QUE VAYA AMONTONANDO NIEVE PARA BEBER.
VALE.
Y YO ME ENCUENTRO INMÓVIL EN MEDIO DE ESTE LUGAR SALVAJE.
NO SÉ DÓNDE PARA KUSHANA, AHORA.
VAYA PUTADA.
UY UY UY.
LILIF.
ME GUSTARÍA BAÑARME.
NO SE ME OCURRE NINGUNA IDEA GENIAL.
¿CUÁLES SON TUS PLANES, BENDITO KROTOA?
?...

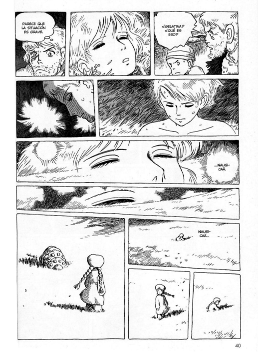

OYE, TÚ.
¿CÓMO ABANDONAS TU HUEVO?
AY AY.
UN MOMENTO, ESPERA.
ESPE-RA.
QUÉ DAÑO.
ME ESTÁ TOMANDO EL PELO DE MALA MANE-RA.
VAYA REHA-BILITACIÓN A LO BESTIA.
NO TE MUEVAS DE AHÍ.

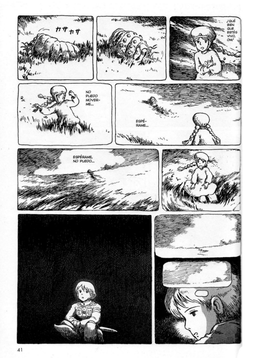

クワー
¡MALDITO BICHO!
AGH AGH AGH.
¿DICES QUE MONTE?
クワー
¿QUÉ DICES?
YO NO SOY NAUSICAÄ, NO ENTIENDO TU LENGUAJE.
¡AYYY! ¡RECUERDA QUE NO PUEDES VOLAR!
BIEN, VAMOS A VOLVER, ¿VALE?


AY AY AY.
ARF.
AGH.
UUUY.
¿EH?

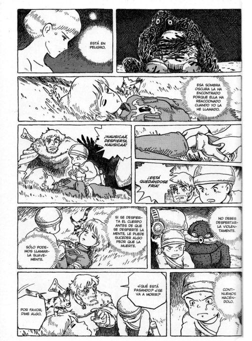

QUÉ DAÑO.
¿QUÉ HACEN EN ESTA MONTAÑA?
¿CAZADORES POR AQUÍ?
AH, ES TELEPATÍA.
DETENTE.
クウー
クウー
AUNQUE QUISIERA PARAR, NO PODRÍA HACERLO, CHICO.
クー
ES ESTE PÁJARO EL QUE MANDA.


NO TE PREOCUPES, CHIKUKU, ES AMIGO DE NAUSICAÄ.
VAMOS, TRANQUILÍZATE.
クー クー
AHORA ESTÁ DURMIENDO.
NO HABRÁ MUERTO, ¿VERDAD?
¿QUÉ LE PASA?
¡NAUSICAÄ!
ESTE TIPO ESTÁ MUY SERIO.
HAY QUE DEJARLA TRANQUILA.
モゾモゾ
¡TETTO SE HA DESPERTADO! ¡YA SE HA ACABADO LA GELATINA!


PARECE QUE LA SITUACIÓN ES GRAVE.
¿GELATINA? ¿QUÉ ES ESO?
...NAUSI-CAÄ.
NAUSI-CAÄ...


¡QUÉ BIEN QUE ESTÉS VIVO, OM!
カサカサ
ESPÉRAME...
NO PUEDO MOVERME...
ESPÉRAME, NO PUEDO...


ALGUIEN ME ESTÁ LLA-MANDO.
ズル
ME PESA MUCHO EL CUER-PO.
UUUGH.


ESTÁ EN PELIGRO.
ESA SOMBRA OSCURA LA HA ENCONTRADO PORQUE ELLA HA REACCIONADO CUANDO YO LA HE LLAMADO.
¡NAUSICAÄ, DESPIERTA, NAUSICAÄ!
¡ESTÁ QUEDÁNDOSE FRÍA!
SI SE DESPIERTA EL CUERPO ANTES DE QUE SE DESPIERTE LA MENTE, LE PUEDE SUCEDER ALGO PEOR QUE LA MUERTE.
SÓLO PODEMOS LLAMARLA SUAVEMENTE.
NO DEBES DESPERTARLA VIOLENTAMENTE.
¿QUÉ ESTÁ PASANDO? ¿SE VA A MORIR?
POR FAVOR, DIME ALGO.
CONTINUEMOS HACIÉNDOLO.


NO RESO-
PLES Y
BAJA. TU
DUEÑA LO
ESTÁ
PASANDO
MUY MAL...
¡TÚ! ¡BAJA DE AHÍ
INMEDIATAMENTE!
¡DÉJALA EN PAZ!
AAGH,
QUÉ
DAÑO.
¡VAMOS!
TETTO.
...?
TENGO QUE
BUSCARLE.
ME LLAMA.
...TE HAS
IDO.
¿QUÉ ES
ESTO?
¡TETTO!


ESTÁ VOLVIENDO EN SÍ.
UGH...
DESPIÉRTATE, NAUSICAÄ.
NAUSICAÄ.
ESO ES SÓLO UNA SOMBRA.
¡FUERA!
ハアハア


¿DÓNDE ESTOY?
YA LO ENTIENDO, HE MUERTO JUNTO A LOS OMS.
PENSABA QUE ERAN PIEDRAS...
PERO SON RESTOS DE HUESOS.
カサ
O SEA QUE ÉSA ES UNA MUESTRA DE LO QUE HAS ACARREADO TODA TU VIDA, ¿NO?
AQUÍ TENGO UNA MUESTRA VISCOSA.
PARECE MUY CALIENTE, PERO ESTÁ HELADA.
SEGURO QUE HAS SUFRIDO MUCHO.


ME LLAMA TETTO.
シク シク
¿QUIERES VENIR CONMIGO?
PUES VEN.


YA LO VI CUANDO SALIÓ LA NADA DEVORADORA DEL ALMA...
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE YA HE VISTO MUCHAS VECES ESTE PAISAJE.
QUIZÁS A MÍ, COMO A ESTE VIEJO, ME HA DEVORADO YA LA NADA.
QUERÍA IR JUNTO A LOS OMS, PERO HE IDO A PARAR A UN LUGAR MUY DIFERENTE.
AH, NO PUEDO MÁS, VOY A CAERME DE RODILLAS.
YA HACE UN RATO QUE TETTO VA CAMINANDO AHÍ DELANTE.
NO ME SIENTO CON FUERZAS DE CONTEMPLAR CÓMO MUEREN LOS OMS PARA QUE NAZCA EL BOSQUE.
Y TODO POR CULPA DE LOS HUMANOS.
AUNQUE...


CHIKUKU ME DICE LLORANDO QUE CONTINÚE ANDANDO...
TAMBIÉN ESTÁN CONMIGO CHIKUKU Y KUY...
KUY, SIENTO MUCHO LA MUERTE DE KAY.
ハァ ハァ
NO LLORES, CHIKUKU, YA ME LEVANTO Y CAMINO.


YO NO SE QUIÉN ES USTED, Y NO PUEDO ENTENDER CÓMO VA SIN MÁSCARA DENTRO DEL BOSQUE DE LA ZONA CONTAMINADA.
¿CÓMO SABE MI NOM-BRE?
BIENVENIDA, NAUSICAÄ.
¿EN MI INTE-RIOR? ¿Y TAM-BIÉN LLEVO DENTRO ESTA TIERRA ESTÉRIL?
ME LLAMO SERM.
ESTE BOS-QUE TAMBIÉN EXISTE EN TU INTERIOR.
HE VENIDO A COMPARTIR ESTE SECRETO CONTIGO, NAU-SICAÄ.
??
SOY TU GUÍA.



VEN, VEN CONMIGO.
¿QUÉ SUCEDE?
VAMOS, SÍGUEME Y NO TENGAS MIEDO.
VOY A SEGUIRLE. SI TÚ QUIERES VENIR, PUEDES HACERLO LUEGO.
GRACIAS POR ESTAR SIEMPRE A MI LADO, TETTO.
¡HAY MUCHA LUZ EN LO PROFUNDO DEL BOSQUE!



¡VA A COMERLE!
¡LA OSCURIDAD!
サラサラサラ
サラサラ
サラサラサラ
¡DEPRISA!
¡VEN!

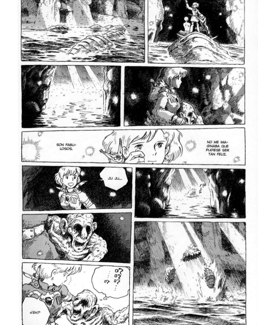

AL FIN LO HAS TRAÍDO AL CENTRO DEL BOSQUE...
¿SABES QUÉ ES REALMENTE ESTA SOMBRA?
QUÉ TOZUDA ERES.
YO TAMBIÉN SOY MITAD OSCURIDAD.
QUIEN NACE EN LA OSCURIDAD VUELVE A ELLA...
...ES EL HERMANO DEL EMPERADOR...
SI ESTE BOSQUE ES PARTE DE MÍ MISMA, TAMBIÉN LO ES EL DESIERTO.
ES QUE...
VAMOS, TE GUIARÉ.
POR ESO ESA SOMBRA FORMA PARTE DE MÍ MISMA.


¡CUÁNTAS SEMILLAS!
NO SABÍA QUE EL GAS CONTAMINADO OLIESE TAN BIEN.
ES UN SER MUY EXTRAÑO.
SU CUERPO PARECE TRANSPARENTE.
AHHH...
¡YO CONOZCO A ESTE OM!
ES EL MISMO DE ENTONCES...
VA A SER UN LARGO TRAYECTO...
SERÁ MEJOR QUE MONTEMOS...


AGÁRRATE FUERTE.
QUÉ SUERTE QUE HAYAS CRECIDO TANTO Y ESTÉS TAN BIEN.
EL TECHO DEL BOSQUE ESTÁ TOTALMENTE PETRIFICADO.
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE EL TIEMPO TRANSCURRE DE FORMA DISTINTA QUE EN EL EXTERIOR, ME PARECE QUE FUE AYER CUANDO ESTUVE AQUÍ Y ESTE BOSQUE AÚN NO ESTABA ASÍ.


JU JU, TE DAN LA BIENVENIDA, MUCHACHA.
HUY.


SÓLO QUIEREN ACARICIARNOS.
NO TENGAS MIEDO, HOMBRE.


SON FABULOSOS.
NO ME IMAGINABA QUE PUDIESE SER TAN FELIZ.
JU JU...
¿EH!?



¡SR. SERM! ¡ESTE HOMBRE SE ESTÁ RIENDO EN VOZ ALTA!
JA JA JA, TÚ TAMBIÉN, NAUSICAÄ.
???
TIENES UNA CARA MUY RISUEÑA.
¿QUIERES QUEDARTE CON LOS OMS?
PUES COMO QUIERAS.


ESTO ES LA ARENILLA QUE CAE DE LOS ÁRBOLES PETRIFICADOS.
INCLUYENDO A ESTA PERSONA...
SI TODOS LOS HUMANOS SUPIERAN QUE LA VIDA DESPUÉS DE LA MUERTE ES TAN HERMOSA, ESTARÍAN MÁS TRANQUILOS Y SIN MIEDOS.
QUÉ BONITO...
¿EH?
NAUSICAÄ, ¿AÚN PIENSAS QUE HAS MUERTO?
TU BOSQUE ES EL MÁS PROFUNDO Y RICO QUE HE ENCONTRADO NUNCA.
¡AH, ES LA PRIMERA VEZ QUE OIGO SU VOZ!
TANTO ESTE BOSQUE, COMO LOS OMIS, COMO LA ARENA Y EL AGUA SON REALES.
HAS DICHO QUE TODO ESTO ESTÁ EN MI INTERIOR...
CLARO; NO LLEVAMOS MÁSCARAS Y...
PARA ENTRAR AQUÍ, HA SIDO NECESARIO USAR LA ENTRADA QUE SE ENCUENTRA EN TU BOSQUE INTERIOR.

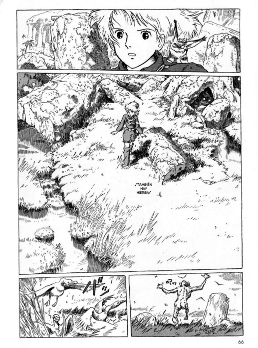

NUESTRO CUERPO MATERIAL AÚN SE ENCUENTRA EN LO ALTO DE LA MONTAÑA DE DURKU.
DAME LA MANO.
SÍ.
ES MUY CÁLIDA, ESTÁ VIVO.
NO SOY NINGÚN FANTASMA, ¿VES?
PENSABA QUE SE HABÍA REALIZADO UNO DE MIS SUEÑOS.
EN ÉL, ME VEÍA DURMIENDO EN LO PROFUNDO DEL BOSQUE SIN LA MÁSCARA.
SI REALMENTE LO DESEAS...
PUEDES VOLVER AL MUNDO MATERIAL.
PERO ES QUE... YA HE RENUNCIADO A ÉL.
A PARTIR DE AHORA, LA COMPARTIREMOS LOS DOS, POR LO QUE PODRÁS ELEGIR TU PROPIO CAMINO.
NO ME EXTRAÑA: HAS ELEGIDO CARGAR TÚ SOLA CON TODA LA RESPONSABILIDAD DE LA RAZA HUMANA.
VAMOS A CAMINAR AHORA.
ギギ

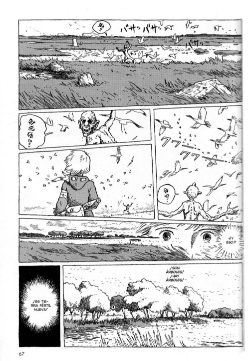

MI CORAZÓN LATE LOCAMENTE.
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO...
YA HEMOS LLEGADO.
EL CIELO ES AZUL...


ESTE LUGAR ES EN LO QUE SE CONVIERTE LA ZONA CONTAMINADA AL ACABAR SU CICLO NATURAL.
VAYA, ESTOS MUSHIGOYASHI SON COMO MINIATURAS.
SON IGUALES A LOS QUE YO CULTIVÉ EN EL SÓTANO DE MI CASTILLO.
AH, O SEA QUE EXISTE REALMENTE.
ES EL LUGAR CON EL QUE SIEMPRE HE SOÑADO.
¿Y ESE MUSGO?
¡TAMBIÉN HAY INSECTOS!
AH, CRECE EL MISMO EN EL VALLE DEL VIENTO, O SEA QUE NO ES DE LA ZONA CONTAMINADA.


MIRA ALLÍ, POR FAVOR.
SÍ, ESTE LUGAR YA ESTÁ PURIFICADO.
LOS LUGARES EN LOS QUE AÚN PERVIVE PARTE DEL BOSQUE ANTIGUO LOS LLAMAMOS "ISLAS".
¿VES LOS DIFERENTES ESTRATOS?
ÉSTE ES UNO DE LOS LUGARES MÁS ANTIGUOS EN LOS QUE APARECIÓ LA ZONA CONTAMINADA.
¿CUÁNTO TARDA EL PROCESO?
UNA VEZ HA LIBRADO A LA TIERRA DE LOS COMPONENTES TÓXICOS, EL BOSQUE CONTAMINADO ENVEJECE Y ACABA DESAPARECIENDO.


...UNOS MIL AÑOS.
AUNQUE VARÍA SEGÚN LA CONCENTRACIÓN TÓXICA DE LA TIERRA.
¡HAY AVES!
¡ESPERA! ¡NO DEBES ALEJARTE!


¡TAMBIÉN HAY HIERBA!



バサッバサッ
バサッ
¿Y ESO?
¡ES TIERRA FÉRTIL NUEVA!
¡SON ÁRBOLES! ¡HAY ÁRBOLES!


¡EL MUNDO RENACE!
ADIÓS.


QUÉ BIEN.
¡MECACHIS!
JU JU...
LO SIENTO, TE HE PISADO.
¿Y SI VOLVIÉSEMOS A NUESTRO PROPIO MUNDO?
NO DEBEMOS ENSUCIAR ÉSTE.


DESGRACIADAMENTE, LOS HUMANOS ACTUALES...
¿POR QUÉ LOS SERES HUMANOS NO RENUNCIAN AL AIRE CONTAMINADO Y LA TIERRA INTOXICADA PARA VIVIR EN PAZ Y ARMONÍA?
PIENSAN QUE SON LOS AMOS Y SEÑORES DEL PLANETA...
SON CAPACES DE EXPLOTAR AL MÁXIMO ESTA TIERRA RECIÉN NACIDA, VOLVIENDO A DESTRUIRLA DE MIL FORMAS.
CUANDO HAYAN PASADO OTROS MIL AÑOS, YA SERÁS UNA TIERRA FUERTE Y SÓLIDA, BIEN CONSOLIDADA.
Y SI LOS HUMANOS NO SE EXTINGUEN Y APRENDEN SUS LECCIONES...
VENDRÁN A ENCONTRARSE CONTIGO.


ME ALEGRA QUE HAYAS VUELTO, NAUSICAÄ.


¿CÓMO TE ENCUENTRAS?
SERÁ MEJOR QUE DUERMAN TODOS UN POCO MÁS.
¡AHÍ VA! ¡PERO SI ESTÁ CHIKUKU! ¡Y KUY! ¡TAMBIÉN EL SR. KROTOA!
ME ENCUENTRO RARA, COMO SI MI CUERPO FUESE TRANSPARENTE.
ES COMO SI YO TAMBIÉN HUBIESE VUELTO A NACER...
PRONTO AMANECERÁ.
QUÉ HERMOSO.
¿TIENES FRÍO?
NO, SOY TAN FELIZ... NO PUEDO CREERLO.
NO PUEDO DEJAR DE LLORAR.



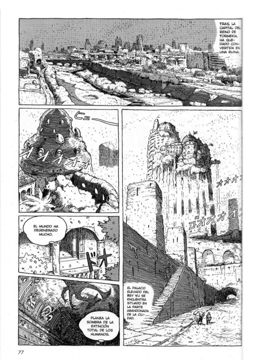
NAUSICAÄ, ¿PODRÍAS VENIR CONMIGO AL BOSQUE?
YA SE HA ACABADO EL DAIKAISHO, LOS HOMBRES DEL BOSQUE VOLVEMOS A NUESTRAS CASAS.
CUANDO HAS DECIDIDO NO ENSUCIAR EL NUEVO MUNDO Y HAS VUELTO AQUÍ, ME HAS HECHO FELIZ.
Y ENTONCES HE COMPRENDIDO QUE SI HE HECHO ESTE VIAJE, HA SIDO PARA CONOCERTE A TI, NAUSICAÄ.
NOSOTROS SOMOS UNA TRIBU QUE HACE MUCHOS AÑOS DECIDIÓ UNIR SU DESTINO AL DEL BOSQUE AL CONOCER SU PROCESO SECRETO. POR ESO VIVIMOS EN LO MÁS PROFUNDO DE LA ZONA CONTAMINADA.
TÚ ERES COMO NOSOTROS, NAUSICAÄ.
POR FAVOR, VEN A VIVIR CONMIGO.
AUNQUE TÚ, HOMBRE DEL BOSQUE, PUEDES VER LA VIDA COMO UN RÍO, DESDE UN ÁNGULO MUY AVANZADO,
YO, AÚN ESTOY LIMITADA A CONOCER Y TRATAR A LOS SERES VIVOS CARA A CARA Y UNO A UNO.
GRACIAS, ME HALAGA MUCHO...


Y QUIERO VIVIR EN ESTA TIERRA QUE HEMOS ESTROPEADO LOS SERES HUMANOS.
AMO DEMASIADO A LOS HABITANTES DE ESTE MUNDO.
INCLUSO ESA PEQUEÑAJA.
TE AMAN DEMASIADOS SERES VIVOS.
NO PUEDO ARRANCARTE DE TU MUNDO...
NO DESPRECIES A LOS CAZADORES CARROÑEROS, NAUSICAÄ... SON NUESTRA SOMBRA. QUIZÁS NOSOTROS SOMOS SU SOMBRA. MI MADRE Y MIS ABUELOS ERAN DE ESA TRIBU...
¿Y ESAS PERSONAS?
ESTÁN AHÍ DESDE HACE UN BUEN RATO.
ESOS CAZADORES AMAN A LOS BICHOS QUE USAN PARA BUSCAR LA CARROÑA, POR ESO EL BOSQUE LES PERDONA SU ACTIVIDAD...
¿SE HABRÁ ENFADADO EL HOMBRE DEL BOSQUE?
NOS ESTÁN MIRANDO.
SEÑOR SERM...
SI LO DESEA EL BOSQUE, QUIZÁS VOLVAMOS A VERNOS.
QUE TE VAYA TODO BIEN, NAUSICAÄ.
GRACIAS. NO OLVIDARÉ NUNCA QUE HAS COMPARTIDO TU SECRETO CONMIGO...
...Y QUE ME HAS ACOMPAÑADO ESTA VEZ.


¡HA DESAPARECIDO NAUSICAÄ!
¿QUÉ PASA?
¡NAUSICAÄ!
ESPERA, HUEVO, ACABAS DE NACER Y YA TE ESCAPAS.
QUÉ FRESCA HA SIDO KUY, ABANDONANDO ASÍ AL POLLUELO.
CHIKUKU, ESTABAS PREOCUPADO, ¿VERDAD?



*SIGNIFICA GUARDAESPALDAS.


TRAS, LA CAPITAL DEL REINO DE TORMEKIA, HA QUEDADO CONVERTIDA EN UNA RUINA.
ヒュ
オオオオオ
ゴオオオオ
EL MUNDO HA DEGENERADO MUCHO.
ドオ
EL PALACIO ELEVADO DEL REY VU SE ENCUENTRA SITUADO EN LA PARTE ABANDONADA DE LA CIUDAD.
PLANEA LA SOMBRA DE LA EXTINCIÓN TOTAL DE LOS HUMANOS.


ウウウ
LOS CEREALES SE PUDREN ANTES DE MADURAR, EL GANADO SÓLO PRODUCE ANIMALES DEFORMES.
オオオオオ
LA TIERRA ESTÁ ENVENENADA DEBIDO A LAS SEQUÍAS Y LAS INUNDACIONES INCONTROLABLES.
LOS HIJOS DE LOS HUMANOS NACEN MUERTOS, Y LA POBLACIÓN DISMINUYE CADA VEZ MÁS.
LA MURALLA DE TORMEKIA, LA FLOR DE LA CONSTRUCCIÓN ADMIRADA POR TODO EL MUNDO, YACE EN RUINAS.
EN LOS CUARTELES YA NO QUEDAN GUERREROS FUERTES Y VALEROSOS.
NO HAY GRANJAS NI GRANJEROS.
ゴオオオオオ
TODO SE HA CONVERTIDO EN POLVO Y RUINAS.
LAS BANDERAS DE LAS TORRES DE LA OTRORA PRÓSPERA CAPITAL YA NO ONDEAN AL VIENTO.


ESTOY HARTO DE OÍR PALABRAS SIN SENTIDO...
JI JI JI, SIEMPRE ESTÁS HARTO DE TODO.
NO SIGAS.
HA LLEGADO EL FIN DEL MUNDO Y LLEGA EL DÍA DEL JUICIO FINAL.
JI JI, QUÉ MIEDO, ES EL FIN DEL MUNDO.
...EN LA DESAPARICIÓN DE UN PRÍNCIPE Y UNA PRINCESA DE MI REINO.
TAMBIÉN TIENE QUE DESCRIBIR EL PAPEL DE LOS INSECTOS DE DURKU...
DILE AL SUMO SACERDOTE DEL TEMPLO QUE SI NO ESCRIBE UN POEMA MÁS TRÁGICO, NO CONSEGUIRÁ QUE ME ARREPIENTA.
Y HASTA ENTONCES NO PIENSO PISAR SU TEMPLO.
ウオオオ
IDOS, AHORA TENGO OTRAS OCUPACIONES.
ゴオオ
ESTOS HIJOS MÍOS SON UNOS COBARDES, HAN VENIDO A REFUGIARSE AL PALACIO POR MIEDO A LOS INSECTOS.


O SEA QUE HABÉIS VUELTO, HIJOS MÍOS.
OS ROGAMOS VUESTRA BENDICIÓN, PADRE.
¿CUÁNTAS BAJAS HABÉIS TENIDO?
AÚN ESTAMOS REUNIENDO NUESTRAS TROPAS.
NO LO SÉ EXACTAMENTE, PERO PARECE SER QUE LAS BAJAS NO SON MUY NUMEROSAS...
¿ACASO, PARA TI, "POCO NUMEROSAS" SIGNIFICA LAS DOS TERCERAS PARTES DE NUESTRO EJÉRCITO?
PERO, PADRE RESPETADO, HAY QUE CONTAR CON EL PROBLEMA AÑADIDO DE LOS INSECTOS...
ERAN MUCHÍSIMOS, UNA VERDADERA PLAGA.
¡ESO ES UNA MASACRE, HIJO!
EL EJÉRCITO DE DURKU HA DESAPARECIDO POR SU CULPA.
INCLUSO HA DESAPARECIDO EL CADÁVER DE NUESTRO QUERIDO HERMANO...
ビチャッ
AYY.
¡HABÉIS PERDIDO UNA EXCELENTE...
...OPORTUNIDAD DE VENCER DEFINITIVAMENTE A DURKU, INÚTILES!
DISCULPADNOS, POR PIEDAD...
JI JI JI.
¿HABÉIS OLVIDADO EL PROPÓSITO DE ESTA GUERRA?
SOIS UNOS COBARDES, ¿ACASO NO SABÉIS LO QUE ESCONDE LA BASÍLICA DE SHUA?
¿O QUIZÁS ESPERABAIS QUE LOS INSECTOS SE ENCARGASEN DE EXTERMINAR ELLOS SOLOS AL CONCILIO DE DURKU?
JI!
EN DURKU YA NO QUEDAN TERRENOS FÉRTILES, O SEA QUE NOS INVADIRÁN A NOSOTROS.


TENEMOS QUE REORGANIZAR NUESTRO EJÉRCITO Y ATACAR SHUA INMEDIATAMENTE.
ESCUCHADME BIEN, MIS NOBLES CONSEJEROS: NO PODEMOS PERDER NI UN SEGUNDO...
Y NO DUDARÁN EN USAR ESE ESPANTOSO GAS TÓXICO, O INCLUSO ESE DIOS DE LA GUERRA GIGANTE...
ES MEJOR QUE LAS PEQUEÑAS VÍBORAS SE ENCUENTREN LEJOS DEL TRONO, ¿VERDAD?
PCHE, CUIDADO CON LO QUE DICES, BUFÓN.
VOSOTROS OS ENCARGARÉIS DE PROTEGER NUESTRAS FRONTERAS Y NO VOLVERÉIS ATRÁS HASTA EL FIN DE LA GUERRA.
A VUESTRAS ÓRDENES, PADRE Y SEÑOR.
CARAY, ALTEZA, ¿ESTÁIS DISPUESTO A IR PERSONALMENTE A LA GUERRA? SI ES ASÍ, ES QUE REALMENTE HA LLEGADO EL FIN DEL MUNDO.
¡EL REY COMUNICA A SUS SÚBDITOS QUE VA A IR PERSONALMENTE A LA GUERRA!
¡Y ORDENA A TODOS LOS CIUDADANOS QUE COJAN LAS ARMAS Y SE UNAN A ÉL!
¿DE VERDAD VAS A IR A LA FRONTERA, TAL COMO NOS ORDENA NUESTRO PADRE?
POR AHORA, SÍ.
ヒュー
ゴオオオン
LAS VÍBORAS CONTINÚAN SU LUCHA INTERNA A PESAR DE QUE EL PAÍS NECESITA SU APOYO.
LA CIUDAD ESTÁ EN PLENA TORMENTA DE POLVO, Y NO SE PUEDE VER A UN PALMO DE LAS NARICES.



ドオオオオ
EN EL VALLE DEL VIENTO...
ヒュュュュュ…
メキメキ
ミシミシ
SE HA ROTO EL MOLINO...
EL VIENTO DEL DESIERTO NO SUELE SOPLAR EN ESTA ESTACIÓN...
ギー…
DEPRISA, LA TORRE PUEDE DERRUMBARSE...
¡HAY GENTE EN EL OBSERVATORIO DEL VIENTO DEL CASTILLO!
¡ALGO SE MUEVE EN EL VIENTO!
TÚ VAS A PILOTAR EL PLANEADOR, TEPPA.
DE ACUERDO, NODRIZA.
QUÉ BIEN, CADA VEZ TE PARECES MÁS A NAUSICAÄ.
SI TE TRANQUILIZAS Y APRENDES A ESCUCHAR BIEN, EL VIENTO TE DIRÁ LO QUE HAS DE HACER, TEPPA.
SÍ.
QUIERO SER UNA BUENA JINETE DEL VIENTO, COMO MI QUERIDA PRINCESA.


NOSOTROS ROGAREMOS PARA QUE TE ACOMPAÑE UN BUEN VIENTO.
TEN MUCHO CUIDADO, ¿EH?
VUELA.
TIENES QUE HUIR DEL REMOLINO QUE SE FORMA ALREDEDOR DEL CASTILLO.
¡ELÉVATE!
¡UNA RÁFAGA DE VIENTO! ¡QUE HORROR!
¡YA HA SALIDO!



カアァアァ
オオオオオオフ
NO VEO NADA.
バタバタ
PERO HAY ALGO EN MEDIO DEL VIENTO, LO SÉ.
オオオオ
ビリビリ
YA ME LO DIJO LA PRINCESA...
SE HA DE MIRAR CON EL CORAZÓN...
SI DESEO VER ALGO DE TODO CORAZÓN...
チラッ
¿EHH?
フッ
ALLÍ...
ヒヒヒ
¿QUÉ ES ESO?
パァァ



¡AH!
SE HA ESTRE-LLADO...
¡HAY MUCHOS INSEC-TOS!
TENGO QUE AVISAR A LOS NUES-TROS...
AAAY.


¡HA CHOCADO CONTRA UN INSECTO!
¡SE LE HA ROTO UN ALA!
TEPPA VA A ESTRELLARSE, HAY QUE ALARGARLE EL CABLE.
HAY QUE USAR LAS SIRENAS ANTIINSECTOS PARA EVITAR QUE ATERRICEN EN EL VALLE.
TENGO UN ALA DESTROZADA.
NO.
VOY A CHOCAR.
TEPPA, TIENES QUE OBSERVAR EL VIENTO.
MADRE.
MÍRALA, ESTÁ AHÍ.
CERCA DE TIERRA HAY UNA CORRIENTE DE AIRE CALIENTE, ¿LA VES?
AHORA ERES UN PÁJARO, SIÉNTELO.
ABRE LOS OJOS.


VAMOS A SEGUIR-LA.
...PERO AL CABO DE UN TIEMPO, PUEDES VERLO CON CLARIDAD.
NO TE PREOCUPES, SIEMPRE ES ASÍ AL PRINCIPIO...
PRINCESA, YO NO VEO NADA DE ESO.
YA VES, EL AIRE ES ELÁSTICO.
NO DEBES TENER MIEDO, MANTÉN LOS OJOS BIEN ABIERTOS.
JU JU JU, MITO ESTÁ ENFADADO.
UAHH.
¡VA A ESTRE-LLARSE!



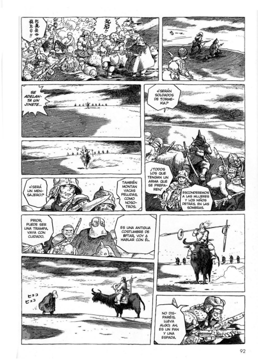
フワッ
ザッ
¡AH, SE HA SALVADO!
TEPPA, ¿ESTÁS BIEN?
AHORA BAJO A RESCATARTE, QUÉ SUERTE QUE ESTÉS SANA Y SALVA.
SON LAS SIRENAS.
ESTÁ ALLÍ, HA CAÍDO EN UN HUERTO.
CADA VEZ TE PARECES MÁS A LA PRINCESA, TEPPA.
JA JA JA, HAS SALVADO LA VIDA DE MILAGRO, Y TE PREOCUPAS POR UN CATALEJO.
NO ENCUENTRO EL CATALEJO QUE ME PRESTÓ LA NODRIZA.
DÉJAME LA LINTERNA.
¿PARA QUÉ LA QUIERES?



FALTAN MÁS COMETAS EN EL NORTE.
VAYA RUIDO.
TRAED MÁS COMETAS, CHAVALES.
A VER, QUE LAS MUJERES SE DIVIDAN EN GRUPOS PEQUEÑOS...
Y QUE COMPRUEBEN QUE NO QUEDA NINGÚN INSECTO EN LOS HUERTOS.
PARECE QUE ESE INSECTO DE ANTES HA HUIDO.
NO CANTES VICTORIA AÚN, LOS CHICOS ESTÁN SACANDO MÁS COMETAS.
TENEMOS QUE DECIDIR AHORA SI VAMOS A AYUDARLES O NO.
Y SI FUESE UNA DE TRANSPORTE DE TROPAS, PODRÍA CAUSARNOS MUCHOS PROBLEMAS...
YA SABÉIS QUE MIENTRAS NAUSICAÄ ESTÉ AUSENTE, NOSOTROS TENEMOS QUE TOMAR TODAS LAS DECISIONES.
ESO ME LLEVA A TEMER QUE HAYA SUCEDIDO ALGO ESPANTOSO EN TORMEKIA O EN DURKU.
ÚLTIMAMENTE, EL VIENTO SE COMPORTA DE FORMA EXTRAÑA Y HACE VARIOS DÍAS QUE NO CONSEGUIMOS COMUNICARNOS CON NINGÚN PAÍS VECINO.
PERO SI ESA NAVE ES DE REFUGIADOS, NUESTRO DEBER ES IR A AYUDARLES.
QUIZÁS SEA ESE DAIKAISHO DEL QUE HABLABA LA PRINCESA.
ME PARECE QUE LA NAVE QUE VIO TEPPA PODRÍA SER UNA NAVE DE DURKU.


NODRIZA, ¿QUÉ HARÍA LA PRINCESA EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS?
PODEMOS CERRAR LAS PUERTAS DEL CASTILLO Y ESPERAR A QUE SE VAYAN.
QUIZÁS YA HAYAN DECIDIDO APODERARSE DE NUESTRO VALLE.
SI LAS COSAS SE TUERCEN, PUEDE ESTALLAR UNA BATALLA EN NUESTRO VALLE.
LOS DE DURKU PUEDEN TRAERNOS DOLORES DE CABEZA: NO HABLAMOS EL MISMO IDIOMA, NO CREEMOS EN LOS MISMOS DIOSES, SUS COSTUMBRES SON DIFERENTES E INCLUSO SU COMIDA ES DISTINTA.
ELLA NO DUDARÍA EN IR A AYUDARLES.
SI ESTUVIESE AQUÍ NAUSICAÄ, ¿QUÉ CREES QUE HARÍA?
TEPPA...
DESDE QUE HA VARIADO EL VIENTO, ANDAMOS TODOS MUY SUSCEPTIBLES.
ÉSA ES LA LEY DE LA HOSPITALIDAD DE LA GENTE DEL DESIERTO.
SI VIENEN EN SON DE GUERRA, CERRAREMOS LAS PUERTAS DEL CASTILLO, PERO SI NOS PIDEN AYUDA, SE LA DAREMOS.
CREO QUE LA DECISIÓN YA ESTÁ TOMADA, NODRIZA. ANTES QUE NADA TENEMOS QUE LLEGAR A ESA NAVE.
Y ENTONCES VEREMOS CUÁLES SON SUS INTENCIONES.
JA JA JA, TIENES RAZÓN, ASÍ ES.
USARÍA ESTE FUERTE VIENTO PARA VOLAR EN SU MEVE Y SOCORRERLOS.
MITO ESTARÍA HISTÉRICO, COMO SIEMPRE.
HA SERVIDO PARA MOSTRARNOS QUE ENTRE NOSOTROS HAY UNA NIÑA MUY DOTADA PARA CABALGARLO.
ESTE VIENTO NO ES DEL TODO MALO...
MUY BIEN HECHO, TEPPA, AHORA PUEDES IR A DESCANSAR.
NO, NO ESTOY NADA CANSADA, VOY A HACER VOLAR UNA COMETA CON LOS OTROS NIÑOS.
ザワ ザワ
HOY ES UN DÍA PARA CELEBRARLO, NO LO OLVIDEMOS.
SÍ, ES UNA DIGNA SUCESORA DE NUESTRA PRINCESA.
ASÍ ES, TEPPA HA PODIDO "VER" EL VIENTO POR PRIMERA VEZ.


YA SÉ EN QUÉ ESTÁIS PENSANDO...
PRONTO PODRÁS VOLAR EN TU PROPIO MEVE, TEPPA.
PODEMOS CONSTRUIRTE UNO CON EL MOTOR DEL REY GIRLL
AUNQUE NADIE SE ATREVA A DECIRLO CON PALABRAS, TODOS LOS ANCIANOS PENSAMOS LO MISMO...
VAMOS A DARNOS PRISA...
ESTA NOCHE ME DUELEN TODOS LOS HUESOS.
CUANDO APARECE UNA NUEVA JINETE DEL VIENTO...
QUIZÁS INDIQUE QUE LA ANTIGUA JINETE NO VA A VOLVER MÁS AL VALLE.


SE ADELANTA UN JINETE...
¿SERÁN SOLDADOS DE TORMEKIA?
¿SERÁ UN MENSAJERO?
TAMBIÉN MONTAN VACAS PELUDAS, COMO NOSOTROS.
¡TODOS LOS QUE TENGAN UN ARMA QUE SE PREPAREN!
ESCONDEREMOS A LAS MUJERES Y LOS NIÑOS DETRÁS, EN LAS SOMBRAS.
PRIOR, PUEDE SER UNA TRAMPA, VAYA CON CUIDADO.
ES UNA ANTIGUA COSTUMBRE DE EFTAR, VOY A HABLAR CON ÉL.
ヒョコ
ヒョコ
NO DISPARÉIS, LLEVA ALGO; AH, ES UN PAN Y UNA ESPADA.



VINIERON BICHOS Y MURIÓ MUCHA GENTE. NUESTRO EMPERADOR ES CRUEL. TOMAMOS NAVE Y HUIMOS, PERO CAEMOS AQUÍ.
NOSOTROS NO ENEMIGOS, ESTAMOS CON PROBLEMAS.
PAN... NO ENEMIGOS.
(NOSOTROS PERTENECEMOS AL PAÍS DE ESTAR LLAMADO EL VALLE DEL VIENTO... QUEREMOS SABER QUÉ ELEGÍS, SI LA ESPADA O EL PAN.)
(POR ENCIMA DE LA ARMONÍA ENTRE AGUA Y FUEGO, OS AGRADECEMOS VUESTRA GENEROSA HOSPITALIDAD.)
PUES ENTONCES, REPARTIRÉIS EL PAN CON LOS HABITANTES DEL VALLE DEL VIENTO.
HEMOS COMPARTIDO EL PAN CON ESTOS EXTRANJEROS Y A PARTIR DE AHORA SON NUESTROS HERMANOS, PASE LO QUE PASE.
CASUALMENTE, ESE MISMO DÍA, EL REY VU DE TORMEKIA DECIDIÓ ATACAR LA CIUDAD SAGRADA DE SHUA.
ESE ENCUENTRO FUE UNA FELIZ EXCEPCIÓN DE LAS TRADICIONALES MALAS RELACIONES ENTRE EL PUEBLO DE NARE DE DURKU Y LOS HABITANTES DEL VALLE DEL VIENTO.


ES QUE...
VAMOS, SACAOS LAS MÁSCARAS...
NOSOTROS LLEVAMOS SIEMPRE LAS MÁSCARAS, NO DEBEMOS ENSEÑAR NUESTRA CARA A LA OTRA GENTE.
NO PODEMOS SACÁRNOSLAS AUNQUE NOS LO PIDA NUESTRA DIOSA...
SOY NAUSICAÄ, LA HIJA DEL REY GIRU DEL VALLE DEL VIENTO...
NO SOY UNA DIOSA, SOY UN SER HUMANO COMO VOSOTROS.
Y VOSOTROS, ¿CÓMO OS LLAMÁIS?
SI NO NOS SACAMOS LAS MÁSCARAS, QUIZÁS LA DIOSA SE ENFADE.
NO SE LEVANTA, ¿QUÉ HACEMOS?
BUENO.
NO PODÉIS ARRODILLAROS ANTE NOSOTROS...
POR FAVOR, LEVANTAOS.


QUÉ ASCO, NO SÉ QUÉ HACE ESA CHICA ENTRE ESOS TIPOS ASQUEROSOS.
PCHE.
VA ACOMPAÑADA DE SERES VIVOS DE TODO TIPO Y SÓLO PIENSA EN HACER NUEVOS AMIGOS.
¿¡QUÉ DEMONIOS HACE?
QUIERO VEROS LAS CARAS A TODOS.
VAMOS, EN PIE.
A MÍ ME CORRE LA SANGRE POR LAS VENAS, COMO A VOSOTROS.
¿ESTÁ LOCA O QUÉ?
¿¡PUEDO TOCARLA?
ES VERDAD, ES VERDAD.
¡PERO SI SOMOS IGUALES!


¡SOMOS SERES HUMANOS, IGUAL QUE NUESTRA DIOSA!
¡SOMOS IGUALES!
ド
オオオ
¡ES CÁLIDA!
オオオオ
IGUAL QUE CUALQUIERA DE NUESTRAS HIJAS.
DAOS LAS MANOS Y PROMETED SER AMIGOS...
UH, JA, UH.
ACERCAOS VOSOTROS, MITO.
VALE.
MITO.
JE JE JE, APESTAN TANTO, QUE HASTA MITO SE HA MAREADO.
¡SOMOS AMIGOS!
UUUGH.


SOMOS AMIGOS.
EEECS.
HUUUY.
¿QUÉ DICES?
NO ME DIGAS QUE VAS A INTENTAR DISUADIR A DURKU DE QUE ATAQUE TORMEKIA.
¿LO DICES EN SERIO?
グイ
NO LO HAGAS, NO CONSEGUIRÁS MÁS QUE TE MATEN.
ドキッ
GRACIAS, MITO.
Y TÚ, ¿TAMBIÉN PIENSAS IR?


UN MOMENTO, DETENEOS.
ES UN PÁJARO, ES UNA DIOSA PÁJARO.
SON UNOS ESTÚPIDOS, PIENSAN QUE PUEDEN SEGUIRLE A PIE.
VAMOS A SEGUIRLA, VAYA DONDE VAYA.
¡NOSOTROS TAMBIÉN SOMOS HOMBRES DEL BOSQUE Y SOMOS SUS GUARDAESPALDAS!
TIENES RAZÓN, ESO ES LO QUE HARÍA LA GENTE NORMAL Y CORRIENTE...
TENDRÍAIS QUE VOLVER TODOS A VUESTRO VALLE DEL VIENTO Y ORGANIZAR LA DEFENSA DE VUESTRO CASTILLO CONTRA UNA POSIBLE INVASIÓN DE DURKU...
Y VOSOTROS, ¿POR QUÉ NO HABÉIS IMPEDIDO QUE NAUSICAÄ SE FUERA?
¿QUÉ DICES?


E INCLUSO LAS CONSECUENCIAS DE LA MUERTE DEL REY.
ELLA YA SABE CUÁLES FUERON LAS ÓRDENES DEL REY GIRIL EL PAPEL DEL MAESTRO YUPPA...
PERO NOSOTROS YA TENEMOS HABLADO LO QUE HAY QUE HACER EN CASO DE QUE LA PRINCESA NO SE ENCUENTRE EN VALLE...
SE ABRAZÓ A NOSOTROS, SUS VIEJOS, COMO SI FUÉSEMOS NIÑOS.
PERO ELLA, EN SILENCIO...
NOSOTROS, LOS VIEJOS, NO SABÍAMOS CONSOLAR A LA PRINCESA DE SU PÉRDIDA...
Y DESDE ENTONCES NO PODEMOS INTERFERIR CON LO QUE HAGA LA PRINCESA.
SÓLO PODEMOS SEGUIRLA HASTA DONDE ELLA NOS PERMITA.
Y PERMANECIÓ ABRAZADA A NOSOTROS UN LARGO RATO, EN SILENCIO.
VAYA, VAYA, PRINCESA POR AQUÍ, PRINCESA POR ALLÁ...
UN MOMENTO, NO ME ABANDONÉIS AQUÍ.


QUÉ EXTRAÑO...
CONTINÚA LLAMÁNDOLE.
QUIZÁS YA LE HAN MATADO.
NO PUEDO CONTACTAR CON TRIARCA.
TRIARCA.
TRIARCA. ¿DÓNDE ESTÁS? CONTESTA.
LE HA VISTO.
ESTÁ VIVO. NAUSICAÄ, DAME LA MANO.


SOY NAUSICAÄ, SU EMINENCIA.
ギュ
AGUANTE HASTA QUE LLEGUEMOS.
¡POR FAVOR!
NAUSICAÄ, QUÉ BIEN QUE TE HAYAS DESPERTADO.
NO VENGÁIS.
¡VOLVEOS! ¡NO VENGÁIS!
NO DEBÉIS VENIR AQUÍ.
¿QUÉ HACES?


YA SABES QUE SOY UN MONJE.
Y TÚ, ¿POR QUÉ NO VAS VESTIDA DECENTEMENTE?
DÍGAME LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO A SU ALREDEDOR, POR FAVOR.
VAMOS, ABRE LOS OJOS, NO TE DEJAREMOS MORIR TAN DEPRISA.
ゴン
ESTAMOS PREPARÁNDOTE UN MAGNÍFICO FUNERAL.
DESPUÉS DE LA MUERTE DE NUESTRO PRIMER EMPERADOR, DURKU SUFRIÓ MUCHOS CAMBIOS SUSTANCIALES PROMOCIONADOS POR EL CONCILIO, QUE SÓLO AGRAVARON VUESTRA MISERABLE SITUACIÓN. NUESTRO EMPERADOR OFRECE A SUS SÚBDITOS LA POSIBILIDAD DE VENGARSE DE LOS GOBERNANTES ANTERIORES; LOS ANCIANOS DE ZAPATA PUEDEN CASTIGAR A SUS TORTURADORES.
HABITANTES DE DURKU: ES UN PLACER INFORMAROS DE QUE NUESTRO EMPERADOR HA ANULADO EL ANTIGUO CONCILIO, SEDE DE LA ARROGANCIA, LA INDOLENCIA Y LA FALTA DE IMAGINACIÓN Y CUYOS MIEMBROS HAN SIDO RESPONSABLES DE TODOS LOS MALES QUE NOS AZOTAN.


TRIARCA ES EL COMANDANTE EN JEFE DE LOS MONJES GUERREROS Y RESPONSABLE DEL DESARROLLO DE LAS ARMAS QUÍMICAS QUE HAN DEJADO ESTÉRIL LA TIERRA DE CULTIVO DE DURKU.
¡PODÉIS APEDREARLE HASTA MORIR!
NO DESPERDICIÉIS ESTA OCASIÓN Y APRESURAOS EN JURAR LEALTAD A NUESTRO EMPERADOR.
NO PUEDO HACER NADA DE NADA.
ME DIRIGIRÉ AL LUGAR DONDE SE ENCUENTRA EL HERMANO DEL EMPERADOR Y JUNTOS PEREGRINAREMOS POR LOS INFIERNOS.
...
¿QUÉEE...? ¿DICES QUE EL HERMANO DEL EMPERADOR SE HA REDIMIDO E INCORPORADO A LA ESENCIA DIVINA?
NO PUEDO CREERLO. PARECÍA PREDESTINADO A LA CONDENACIÓN ETERNA.
AGUANTE. ENSEGUIDA LLEGAREMOS.
YO YA ESTOY CANSADO DE ESTA VIDA, NO OS ACERQUÉIS.
ESTO ES UNA TRAMPA MORTAL... ¿EH?
AH, QUÉ MILAGRO: EL HERMANO DEL EMPERADOR HA SALVADO SU ALMA.
CALLA DE UNA VEZ, NAUSICAÄ ES UN ÁNGEL, HOMBRE.
VAMOS, EMPEZAD DE UNA VEZ EL SUPLICIO, ME DA IGUAL QUE ME QUEMÉIS O QUE ME LAPIDÉIS O QUE ME DESPEDACÉIS.

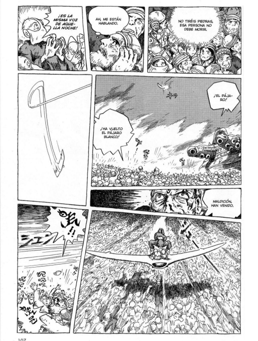


VAMOS A EMPEZAR, ARROJAD VUESTRAS PIEDRAS CON FUERZA.
ESTABA HARTO DE VER CÓMO ESOS MALDITOS MONJES QUE ANTES ERAN TAN ARROGANTES SUPLICABAN POR SUS VIDAS.
JI JI JI, ASÍ ME GUSTA, QUE AÚN TENGAS UN BUEN ÁNIMO.
バタバタ
バタ
バババ
¿NO TE ESCANDALIZA EL QUE YO ORDENE LAS MUERTES DE ESOS HOMBRES SIN PESTAÑEAR?
MI HERMANO LO SACÓ DE UNA FAMILIA POBRE AL DESCUBRIR SU INTELIGENCIA, Y SOBRE TODO, LA ABSOLUTA FIDELIDAD HACIA ÉL.
LOS CIUDADANOS SON EL PRINCIPAL RECURSO DE CUALQUIER PAÍS Y ESOS MONJES SE APROVECHARON DEL PODER PARA SUBYUGARLOS, ¿NO?
¿CUÁNDO PIENSAS INVADIR TORMEKIA?
ESTOY CANSADA DE ESTE ESPECTÁCULO SANGRIENTO.
ESE CONCILIO ERA LA BASURA QUE ENSUCIÓ DURKU DURANTE 700 AÑOS, PERO ALGUNOS MONJES COMO TRIARCA MERECERÍAN SEGUIR VIVIENDO.



ERES DEMASIADO FORMAL EN LOS RITUALES, NOS PODEMOS CASAR SIN NECESIDAD DE TANTO ESPECTÁCULO.
PRIMERO HAREMOS UNA GRAN CEREMONIA PARA CELEBRAR LA MARCHA A LA GUERRA Y NUESTRA BODA, QUERIDA.
バタバタ
NO TARDARÁ EN LLEGAR.
バタバタバタ
バタバタ
JU JU, NUESTRA BODA MERECE LA ASISTENCIA DEL INVITADO MÁS IMPORTANTE DEL PLANETA.
Y ESE INVITADO YA HA SALIDO DE LA BASÍLICA DE SHUA.
ゴオーーーン
ゴオオーーーン
¿QUÉ PASA? ¿POR QUÉ VUELAN TAN LENTAMENTE?
ゴオーーーン
ゴオオーーーン


¡YA HEMOS SALIDO DE LA NUBE!
CHIKUKU, NO TENEMOS MUCHO TIEMPO, SERÁ MEJOR QUE CONECTES CON MITO.
LO INTENTARÉ.
DEBERÍAIS MOSTRAR A ESOS VIEJOS CÓMO SE LANZA CON FUERZA UNA PIEDRA.
Y VOSOTROS, ESBIRROS DEL EMPERADOR...
ES IGUAL QUE ME TIRÉIS PIEDRAS, NO SIENTO DOLOR NI NADA.
¡ID A AYUDAR A ESOS ANCIANOS, RÁPIDO.
LAS DOS PRIMERAS LÍNEAS, EN PIE.
MALDITOS VIEJOS, NO SERVÍS PARA NADA.
¿QUÉ PASA?
VAMOS, DEPRISA.


¡ES LA MISMA VOZ DE AQUE-LLA NOCHE!
AH, ME ESTÁN HABLANDO.
NO TIRÉIS PIEDRAS, ESA PERSONA NO DEBE MORIR.
¡EL PÁJA-RO!
¡HA VUELTO EL PÁJARO BLANCO!
MALDICIÓN, HAN VENIDO.
シュン


フワッ
HUUUY.
クェーッ
ESCUCHAD.
YO SOY LUWA CHIKUKU KULUBALLIKA Y HE TRAÍDO CONMIGO UN ÁNGEL PARA QUE HABLE A VUESTRO REY.


ES UN REBELDE. MATADLE.
¿KULUBA-LUKA? ¡NO PUEDE SER!
AYY.
¿PUEDE LEVANTAR-SE?
¿CÓMO PUEDE ESE CHICO DECIR TANTAS TON-TERÍAS?
ゴオオオー
ゴオオー
KULUBALUKA FUE EL ANTIGUO REY DE DURKU, EL CUAL FUE DERROCADO POR EL PADRE DEL ACTUAL EMPERADOR.


ゴオオオオ
ゴオオオオ
ーン
オオ
ウオオオ
¿QUÉ ES ESO?
TENGO QUE HABLARLES A TODOS ANTES DE QUE LLEGUEN NUESTROS AMIGOS.
DAME LA MANO, CHIKUKU.
ダッ


ウオオオーウオオオーウオオオォーン
NO TEMÁIS.
ESCUCHAD A NAUSICAÄ EN SILENCIO.
ヴァアー
¡MÁS ENERGÍA, CHIKUKU!
...?


ESO QUE ESTÁN ARRASTRANDO POR LOS AIRES LAS NAVES DE DURKU ES LA CRISÁLIDA DEL DIOS DE LA GUERRA GIGANTE.
ES EL ÚLTIMO QUE QUEDA DE LA ÉPOCA ANTERIOR A LA GUERRA DE LOS SIETE DÍAS...
PENSAD SERIAMENTE EN LO QUE PUEDE OCURRIR SI RESUCITA.
ESTAS IMÁGENES ESTÁN PRODUCIDAS POR LA MENTE DE NAUSICAÄ Y SE REFLEJAN DIRECTAMENTE DENTRO DEL CEREBRO DE CADA UNO DE NOSOTROS.
¿NO HA HABIDO YA DEMASIADAS MUERTES?
¿OS PARECE BIEN ENVENENAR AÚN MÁS LA TIERRA?


EL EMPERADOR ACTUAL PIENSA TRASLADAROS A TODOS VOSOTROS A LAS TIERRAS FÉRTILES DE TORMEKIA USANDO ESE GIGANTE.
ÉL DICE QUE ES LA ÚNICA FORMA DE ASEGURAR VUESTRA SUPERVIVENCIA, PERO ESTÁ TOTALMENTE EQUIVOCADO.
ウオオオ
ウオオオー
ESE CAMINO SÓLO ACARREA MÁS ODIO Y ANSIAS DE VENGANZA...
ESOS SENTIMIENTOS NO SON CONSTRUCTIVOS...
ウオー
Y SÓLO CONSEGUIRÁN DESTRUIR ESTE MUNDO MISERABLEMENTE.
NO TODO EL IMPERIO DE DURKU ES ESTÉRIL, Y SE PUEDE VIVIR BIEN ALREDEDOR DE LA ZONA CONTAMINADA...
LA ZONA CONTAMINADA NO ES UN LUGAR SINIESTRO NI ES NUESTRA ENEMIGA, ES NUESTRA ALIADA INEVITABLE.
MI PUEBLO, LOS HABITANTES DEL VALLE DEL VIENTO, CONOCEN CÓMO COMPARTIR SU DESTINO CON LA ZONA CONTAMINADA Y PUEDEN ENSEÑAROS CÓMO HACERLO VOSOTROS...
TRANSMUTEMOS EL ODIO POR LA COOPERACIÓN FRATERNAL.


COMO LOS SENTIMIENTOS DE LOS OMS...
¡PUEDO VER EL LUGAR ADONDE HA IDO EL HERMANO DEL EMPERADOR!
YO, LUWA CHIKUKU KULUBALUKA, APOYO A NAUSICAÄ TOTALMENTE.


ドカーン
QUÉ INTERESANTE. PUEDE LLENAR LA MENTE DE TODA ESTA GENTE CON SUS FANTASMAS.
TÚ DEBES DE SER LA PERSONA DEL TRAJE AZUL A LA QUE TANTO TEMÍA MI HERMANO.
LLEGAS A TIEMPO PARA DISFRUTAR DEL ESPECTÁCULO ESPECIAL QUE HE PREPARADO PARA MI BODA CON KUSHANA. VOY A ENVIAR A MIS MENSAJEROS A BUSCARTE.
¡ID Y ATRAPAD A ESA CHICA, LO ORDENA EL EMPERADOR.
KUSHANA, TÚ ERES LA NOVIA EN ESTA FIESTA. ¿POR QUÉ TIEMBLAS?
ゴオオー
ゴオオ
PRONTO LLEGARÁ AQUÍ EL INVITADO DE HONOR A LA FIESTA Y DEBES ORDENAR A TUS HOMBRES QUE FORMEN UN CORREDOR DE HONOR.


¡APARTAOS TODOS! LAS HIDRAS SÓLO ME QUIEREN A MÍ.
ドドッ
OCÚPESE DEL CHICO, HA QUEDADO AGOTADO.


¿DE VERDAD?
¡APARTAOS MÁS! ¡VOY A ATACAR AL GIGANTE!
¡OJALÁ LLEGUE PRONTO MITO!


ÉSE ES EL LUGAR DE REUNIÓN DE LOS DE DURKU.
DEPRISA, DEPRISA.
AAAHHH.
CARAY, CUÁNTOS SUPERVIVIENTES.
¡OTRO PÁJARO! ¡ES EL PADRE DEL OTRO!
¡NAUSICAÄ!
¡ATACAD AL GIGANTE!
DE ACUERDO.


ウォォォー
ESE MONSTRUO ES INMUNE A LOS DISPAROS.
¡ESCAPAD!
SÓLO HAY UNA POSIBILIDAD...
VAMOS A ATACAR A LAS NAVES QUE LO TRANSPORTAN PARA QUE SE ESTRELLE Y EXPLOTE.
UGH.


グワッ
ゴオオ
ボウウーーン


グラグラ
ゴオオオオオ
¡MECA-
CHIS!

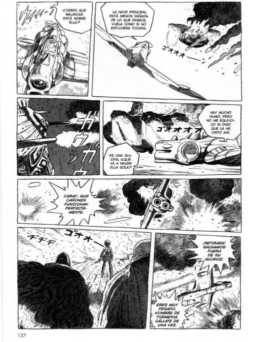

¡EL PUEBLO DE MANI SEGUIRÁ EL CAMINO DE NAUSICAÄ!
¡MANI NO QUIERE AL EMPERADOR!
EL PUNTO VITAL DE LAS HIDRAS ESTÁ EN SU CABEZA.


¡LAMENTO LLEGAR TAN TARDE! ¡ME HE ENTRETENIDO CONVENCIENDO AL PUEBLO DE MANI!
ASBEL.
NAUSICAÄ.
NAUSICAÄ, LLÉVATE LA JOYA SAGRADA.
LA HE MANTENIDO ESCONDIDA TODO EL TIEMPO.
QUIZÁS TE SEA UTIL AHORA.
¡YO YA ME ENCARGO DE ÉSTOS! ¡TÚ OCÚPATE DEL GIGANTE!
NAUSICAÄ, NAUSICAÄ.
¡KECHA!


バシッ
ボッ
¡ESTÁ BRILLAN-DO!
ドオオ
ゴオオオオ


ドオオオオオオ
¿EHH? ¿ESTA NAVE SÓLO PUEDE DISPARAR UNA VEZ?
NO PUEDO HACERLO, EL CAÑÓN PRINCIPAL ESTÁ DESCARGADO.
ESA NAVE ESTÁ TOCADA Y SALE MUCHO HUMO DE ELLA. REMÁTALA, MITO.
NO LO HAGÁIS, NO PODEMOS USAR UNA NAVE PARA ESO.
LAS NECESITAMOS TODAS PARA EVACUAR A LOS REFUGIADOS AL BORDE DE LA ZONA CONTAMINADA.
ESO, ESO, MATAD AL EMPERADOR.
ASBEL, VAMOS A SUBIR A UNA NAVE Y DEJEMOS QUE NUESTROS AMIGOS SE OCUPEN DE LAS HIDRAS.
NAUSICAÄ NOS DICE QUE HUYAMOS.
¡PERO EL ÁNGEL ESTÁ SOBRE UNA DE LAS NAVES!
ゴオオオ
HAY QUE PERSEGUIR LA NAVE CAPITANA.
TAMBIÉN DICE QUE NADIE DEBE MORIR NI MATAR, QUE SALGAMOS DE AQUÍ CUANTO ANTES PARA VIVIR.


ゴオオ
ゴオオオ
ゴォーーン
ゴオオーーン


¿CREES QUE NAUSICAÄ ESTÁ SOBRE ELLA?
LA NAVE PRINCIPAL ESTÁ MENOS DAÑADA DE LO QUE PARECE, VUELA COMO SI NO ESTUVIERA TOCADA.
ゴオオオーーッ
HAY MUCHO HUMO, PERO NO ME EQUIVOCO SI DIGO QUE LA HE VISTO AHÍ.
ゴオオオオ
ES UNA SUICIDA, ¿QUÉ VA A HACER ELLA SOLA?
CARAY, SUS CAÑONES FUNCIONAN PERFECTAMENTE.
ゴオオー
ヂヂヂ
¡RETIRADA! SALGAMOS FUERA DE SU ALCANCE.
ERES MUY PESADO, HOMBRE DE TORMEKIA. CÁLLATE DE UNA VEZ.


BUENO, PERSONA DEL TRAJE AZUL, PARECE QUE USAS LAS ARMAS DE FUEGO COMO CUALQUIER MORTAL, PERO CON ELLAS NO PODRÁS MATAR A MI GIGANTE.
ボトボト
AÚN NO HEMOS AVERIGUADO CÓMO CONTROLAR AL GIGANTE, PERO NADIE PUEDE DETENER SU CRECIMIENTO.
ESO QUE QUEMA A TUS ESPALDAS ES SÓLO UN ÚTERO ARTIFICIAL PARA LA CRISÁLIDA CONSTRUIDO POR LOS HOMBRES DE LA BASÍLICA A FIN DE EVITAR QUE SE DESCONTROLASE Y SE ESCAPASE...
ヂュルルルル
ヂュルルル
ヂュルルルルル
ゴオオオ
ヂュウヂュウ
PERO CONSEGUIMOS ENCERRARLO EN ESA BOLSA PARA TRASLADARLO E IMPEDIR QUE SE ESCAPASE. AHORA YA NADA NI NADIE PODRÁ DETENERLE.
Y TÚ HAS QUEMADO ESA BOLSA DE SEGURIDAD, MUCHACHA. PRETENDES SALVAR A LA HUMANIDAD Y LO ÚNICO QUE HAS HECHO HA SIDO LIBERAR UN DEMONIO.
ドロドロドロ

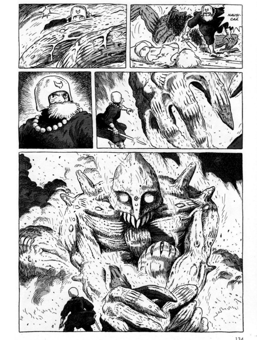

¿AL LUGAR QUE LES CORRESPONDE? ¿CÓMO LO HARÁS, INSENSATA?
VOY A DEVOLVER AL LUGAR QUE LES CORRESPONDE A LAS HIDRAS Y A ESE GIGANTE.
MERECES TODO MI DESPRECIO, JOVENZUELA IRRESPONSABLE.
¡Y TANTO TU HERMANO COMO LOS OMS HAN REGRESADO A ESE LUGAR!
¡ESOS SERES HAN SALIDO DE LA OSCURIDAD DEL ALMA HUMANA!
NO, VIENEN DE UN LUGAR MÁS PROFUNDO Y LEJANO...
AHORA RECUERDO QUE HACE 100 AÑOS MI HERMANO SE PARECÍA A TI.
CARAY, ESO QUE DICES COINCIDE CON LAS ESTÚPIDAS CREENCIAS DE MI HERMANO.
PERO, DESGRACIADAMENTE, ESA ÉPOCA DURÓ SÓLO UNOS 20 AÑOS. LUEGO SE DESESPERÓ PORQUE LOS SÚBDITOS NO APRENDÍAN NADA Y CONTINUABAN AFERRADOS A SUS ERRORES.
CUANDO MI HERMANO ERA JOVEN, ERA UN BUEN MONARCA QUE SÓLO PENSABA EN EL BIEN DE SUS SÚBDITOS...

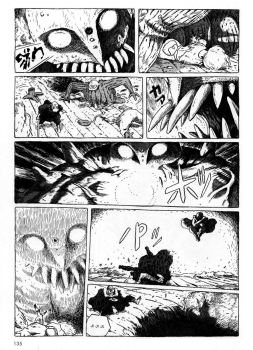

Y ESE CHAVAL DESCENDIENTE DE LA FAMILIA REAL KULLUBALLIKA NO ES MUY DIFERENTE DE NOSOTROS; SI NO, ¿POR QUÉ CREES QUE FUERON DERROCADOS DEL TRONO LOS DE SU FAMILIA?
LA LÍNEA REAL DE KULLUBALLIKA ESTABA DEBILITADA POR SU PROCEDER TIRÁNICO Y POR SU MANÍA DE GRANDEZA, POR LO QUE LOS SÚBDITOS SUSPIRABAN POR NUEVOS DIRIGENTES.
¿CREES QUE MI PADRE HUBIESE PODIDO DERROCARLES CON ESAS POCAS HIDRAS SI HUBIESEN SIDO FUERTES?
ズズ
VAYA, ESE MONSTRUO HA EMPEZADO A MOVERSE...
ズ
HARÉ QUE MIS HIDRAS TE DESPEDACEN Y LUEGO...
HAS CONSEGUIDO SER LA RESPONSABLE DE SU NACIMIENTO.
ジュ
LAS PONDRÉ, JUNTO AL MONSTRUO, A TU DISPOSICIÓN.
Y ASÍ PODRÁS LLEVARLES A TODOS A ESA TIERRA PROMETIDA.
グググ
TE REGALARÉ TODA LA TIERRA PODRIDA DE DURKU Y SUS HABITANTES, TODO SERÁ TUYO.
TE ENCARGARÁS DE SALVAR EL MUNDO, SI PUEDES Y LO HARÁS ARRASTRÁNDOTE COMO UN GUSANO.


...
¿QUIÉN ESTÁ AHÍ? ¿ERES UN OM?
...MAMÁ...
TCHE.


ビリビリ
ガッ
カッ


?
ジュウ…
...AHH.
ドク
?
チュン
ヴヴッ
ドタッ
ヂヂ
!


NAUSI-
CAÄ.


カッ
ホッ


¿DE VERDAD CREE QUE ES SU MADRE?
UHH.
HUY.
...


ガァァ
ESTÁ ENFADADO. ¿CÓMO PUEDE SENTIR LAS EMOCIONES?
パウッ
シュン



ズズーン
JE JE, VAYA ESPECTÁCULO. HUY HUY HUY.
AHHH...
¡LA PRINCESA!
¡EL GIGANTE HA DISPARADO UNA LLAMARADA HACIA ESAS MONTAÑAS LEJANAS!
NO TE PREOCUPES POR MÍ, ESTOY PERFECTAMENTE, MÍRAME.
NO DEBES DISPARAR MÁS...
¿ESTÁS PREOCUPADO POR MÍ?


SÉ QUE ERES UN BUEN CHICO, NO VAS A DISPARAR MÁS, ¿VERDAD?
ES IGUAL QUE UN NIÑO PEQUEÑO.
SE HA TRANQUILIZADO AL VERME SONRIENDO.
A LO MEJOR...
AQUÍ ESTÁ.
AH.
¿QUIERES ESTO?


SE HA FUNDIDO.
O SEA QUE TÚ ERES MI MAMÁ.
...ERES MI MAMÁ.
TODOS MIS GUARDAESPALDAS ESTÁN MUERTOS...
HUY HUY HUY, VAYA, VAYA.
REBELARSE CONTRA SU MARIDO EL DÍA DE LA BODA ESTÁ PERO QUE MUY MAL, KUSHANA.
PENSAR QUE TE HE ELEGIDO COMO LA ÚNICA MUJER DIGNA DE SER MI ESPOSA...
ESTÁS MALHERIDO, QUERIDO.
KUSHANA.


HEMOS OCUPADO TODOS LOS PUNTOS VITALES DE ESTA NAVE, NAMULIZ.
AY AY AY, NECESITO DESCANSAR UN POCO.
ヒュコッ
NI SIQUIERA LAS MEDICINAS PUEDEN AYUDARME AHORA.
JI JI, YA NO ME QUEDA NI UN ESTÓMAGO PARA DIGERIRLAS.
ドロ
¿EH? ¿TU ESTÓMAGO?
ゴボ
MI CUERPO ES EL MISMO DE LAS HIDRAS, ME LO CAMBIARON LOS CIENTÍFICOS DE LA BASÍLICA.
AY AY AY.
TENÍA MIEDO SIN MI MAMÁ...
YA ESTOY HARTO DE VIVIR Y NO QUIERO OBEDECER A MI AMO...
...POR ESO TODO ME SALE MAL.
CUANDO YO MUERA, ESA CHICA SE ENCARGARÁ DE TODO.


¿QUÉ HAY UN AMO DE LA BASÍLICA? ¿QUÉ QUIERES DECIR?
HUY HUY, QUÉ DAÑO.
CONTÉSTAME DE UNA VEZ, Y EXPLÍCAME QUÉ SIGNIFICA ESO DE QUE TODO ESTABA YA PREDETERMINADO...
ゴオーーン
ゴオー
LO ENTENDERÍAS TODO MEJOR SI FUESES A COMPROBARLO TÚ MISMA A LA BASÍLICA.
NECESITARÍAMOS ATERRIZAR PARA ARREGLAR LAS AVERÍAS.
ALTEZA, ESTA NAVE HA SUFRIDO MUCHOS DAÑOS A CAUSA DE LOS ATAQUES ENEMIGOS Y TAMBIÉN POR ACARREAR AL GIGANTE...



KUSHANA, SÁLTAME LOS SESOS, POR FAVOR.
A PESAR DE TENER UN CUERPO DE HIDRA, SIENTO EL DOLOR COMO UN SER HUMANO, ES INJUSTO.
AY, NO SÉ SI PODRÉ AGUANTAR EL DOLOR.
SI ME AGARRAS ASÍ, SÓLO CONSEGUIRÁS SEPARARME LA CABEZA DEL TRONCO Y AÚN ASÍ, NO MORIRÉ, KUSHANA.
YA ESTOY HARTA DE OÍR QUE NO QUIERES VIVIR MÁS, COBARDE, PERO YO NO PIENSO CEDER A TUS PETICIONES...
QUÉ NOVIA TAN CRUEL.
VAYA, YA HA SUCEDIDO.
¿EH? ¿QUÉ ES ESO? ACÉRCATE MÁS.
...AHORA VERÁS CÓMO ACABAN TUS PLANES.
DEJA DE QUEJARTE Y VEN CONMIGO...
POR FAVOR, REMÁTAME DE UNA VEZ.



バタ
バタ
¡ES KUSHANA!
¡ESTÁ VIVA! ¡QUÉ BIEN!
¿QUÉ HACE ENFRENTÁNDOSE AL GIGANTE?
ウオオオー
オオオ



カアーッ
¡NO DISPARES, SON MIS AMIGOS!
オオオオ
AAAGH.
¡NI HABLAR!
¡NI HABLAR!
ERES UN BUEN CHICO, HAS DESVIADO EL DISPARO EXPRESAMENTE, ¿VERDAD?
¿AMIGOS DE MAMÁ?
AMIGOS.


¿SON ENEMIGOS? ¿LOS MATO?
¿DÓNDE ESTÁN LOS ENEMIGOS DE MAMÁ?
YO LUCHARÉ POR MAMÁ.
NO ME GUSTA ESTO, LO ODIO.
SE HA ENFADADO, COMO SI LE HUBIESE QUITADO SU JUGUETE FAVORITO.
TAMBIÉN SON AMIGOS MÍOS, NO TENGO ENEMIGOS.
NO HAY ENEMIGOS, NO MATO.
ゴオーン
ゴオーン
¿DÓNDE HAY ENEMIGOS? QUIERO MATAR.


VAYA, HA VUELTO A DISPARAR. ESE GIGANTE ESTÁ LOCO.


¡JI JI JI, VAYA ESPECTÁCULO...
HUY.
ESE MONSTRUO NO FUNCIONA DEL TODO BIEN, NO PUEDE CONTROLAR SU PROPIA FUERZA.
ES EL JUGUETE APROPIADO PARA ESA MUCHACHA ENDEMONIADA...
VAYA BRUJA, ASÍ ES COMO TRATA A SU ESPOSO.
AAGH.
ESTE MONSTRUO ES TU PROPIO HIJO, MUCHACHA, PUEDES LLEVARLO CONTIGO AL INFIERNO O AL CIELO, COMO TÚ PREFIERAS.
POR FAVOR, DIME CÓMO PODEMOS ACABAR CON ESTA HORRIBLE CRIATURA.
¡NAUSICAÄ! ¿PUEDES OÍRME?


ABAJO ESTÁ LA ZONA CONTAMINADA, SI NOS ESTRELLAMOS ALLÍ, QUIZÁS SE ESTROPEE EL ROBOT.
NO PODEMOS DEJAR SUELTA UNA COSA ASÍ EN ESTE MUNDO.
¡SI NO HAY MÁS REMEDIO, ORDENARÉ HACER EXPLOTAR ESTA NAVE!
JA JA JA, LA QUE CAUSÓ UN INCENDIO FUE NAUSICAÄ, ¿NO?
AHORA SÓLO NOS QUEDA CONFIAR EN NAUSICAÄ, RECORDAD QUE EL FUEGO NO PUEDE ACABAR CON EL GIGANTE.
MAESTRO YUPPA.
SILENCIO...
ESTE GIGANTE ES MI BEBÉ RECIÉN NACIDO.
VOY A IR CON ÉL A SHUA.
MAESTRO YUPPA, PRINCESA KUSHANA...
NAUSICAÄ.
ESTE GIGANTE ES HIJO MÍO Y ENTRE LOS DOS CERRAREMOS LOS SELLOS DE LA BASÍLICA DE SHUA.
¿A SHUA?


ALTEZA, SUBID AL INTERIOR, VAMOS A ATERRIZAR.
SE HAN RECALENTADO LOS MOTORES DE FORMA ALARMANTE.
PUEDES VOLAR, ¿NO? PUES VAMOS VOLANDO HACIA EL OESTE.
VUELO AL OESTE...
YO TE ENSEÑARÉ EL CAMINO, VAMOS HACIA ALLÍ.
MAMÁ Y YO VOLAMOS, VAMOS AL OESTE.
HACIA EL OESTE.


VAYA, VAYA.
ジン ジン ジジジ
ジーン
"RODEADO POR LA LUZ ENERGÉTICA, VUELA POR EL CIELO UN DIOS GUERRERO, LLEVANDO LA MUERTE A SU PASO."
EN EL *LIBRO DE LA CAÍDA* YA SE HABLA DE ESA AURA.


QUIZÁS SE CREA ÉL MISMO UN DIOS.
CARAY CON ESE MONSTRUO, AHORA LE DA POR BRILLAR...
ALTEZA, APRESURAOS A ENTRAR.
¡NAUSICAÄ, TEN!
¡GRACIAS!
¡YO TAMBIÉN IRÉ A SHUA! ¡NOS VEREMOS ALLÍ!


¡O SEA QUE ESO ES "RETORCER EL ESPACIO"!
カアッ
スッ
HUY HUY HUY, ME HA HECHO CAER COMO SI NADA.
CON LO QUE ME ESTABA DIVIRTIENDO... SUPONGO QUE HA LLEGADO MI FIN.



¡ES IMPOSIBLE IGUALAR LA VELOCIDAD DEL GIGANTE!
LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES PONERNOS AL LADO DE LA NAVE DE KUSHANA.
ヴィイイイイイイ
MALDITO VIEJO, REDUCE LA VELOCIDAD, TE DIGO.
¿ME OYES? SI NO, NUESTRO MOTOR NO LO RESISTIRÁ.
ピッピッ
MI PRINCESA...
ピッピッ
NAUSICAÄ, PRONTO ESTAREMOS TODOS CONTIGO.
EL MOTOR ESTÁ AL ROJO, BAJO LA VELOCIDAD.
MIENTRAS TANTO, CUIDA DE QUE ESE MONSTRUO NO HAGA TONTERÍAS.


SE SUPONE QUE ESTAMOS VOLANDO A ALTA VELOCIDAD, PERO NO NOTO QUE EL AIRE SE MUEVA.
Y...
PUEDO OÍR SU CORAZÓN LATIENDO LENTAMENTE.
ドックーン
ドックー
ME LLEVA CON TODA LA DELICADEZA POSIBLE.
CLARO, COMO PIENSA QUE SOY SU MADRE...


CADA VEZ BRILLA MÁS.
ESA LUZ... HACE QUE MI CORAZÓN LATA MÁS RÁPIDO.
¡ABRE TUS MANOS! ¡QUIERO VER LO QUE PASA FUERA!
AHÍ FUERA HACE MUCHO FRÍO Y CASI NO HAY OXÍGENO.


HAY ALGO AHÍ QUE IRRITA A MI BEBÉ.
¿TE PASA ALGO?
MAMÁ, SIGAMOS VOLANDO.
¿TE ENCUENTRAS MAL?
LE PASA ALGO RARO.
VAMOS A BAJAR A TIERRA Y ASÍ DESCANSAREMOS.
ESTAMOS MUY ALTO. ¿SERÁ LA CORDILLERA GOSU?
BAJEMOS.
NECESITO OXÍGENO.
PARECEN UNAS NAVES... NO PUEDO VER BIEN.
VOY A DESMAYARME.
AHORA... ESTAREMOS EN...


ジュルルルル
ジュ
フフッ
ジュルルルル
ジュ
ジジジ
MAMÁ, MAMÁ.
UN MOMENTO, ME FALTA OXÍGENO.
ハァハァ
NO PUEDO... MOVERME.
¿EH?
グラ
ドウ
AY.
ダッ


¡MAMÁ! ¿DÓNDE ESTÁS?
...MAMÁ...
UGH.
POBRE-CITO.
TENGO MIEDO, MAMÁ.
NO TEMAS, ESTOY AQUÍ, A TU LADO.
MAMÁ... MAMÁ... NO PUEDO MOVERME...
ESTOY AQUÍ, NO TE PREOCUPES, NO TE DEJARÉ.
NO TE VEO. ¿DÓNDE ESTÁS, MAMÁ?
DESCANSA Y ASÍ TE RECUPERARÁS, ¿VALE?
POBRE, SEGURO QUE ESTÁS AGOTADO. NADA MÁS NACER Y YA TIENES QUE ESFORZARTE DE ESTA FORMA...


Y AHORA QUE ME HE CONVERTIDO EN SU MADRE, ME ESFUERZO POR TRANQUILIZARLO.
...HE DESEADO CON TODAS MIS FUERZAS LA MUERTE DE ESTE INOCENTE.
ガチ ガチ
SI ESTE GIGANTE PUDIESE LEER MIS PENSAMIENTOS MÁS PROFUNDOS, SE LE PARTIRÍA EL CORAZÓN.
NIEVA...
PENSARÍA QUE HUBIESE SIDO MEJOR NO HABER NACIDO PARA ESO...
AHÍ VA, ES COMO LA MARCA DE FÁBRICA DEL GIGANTE ESCRITA EN ALFABETO ANTIGUO.


HACE FRÍO...
TETTO ESTÁ TEMBLANDO.
NO PUEDO MORIR AHORA, TENGO QUE LLEGAR A LA BASÍLICA DE SHUA Y CERRAR SUS SELLOS PARA EVITAR QUE VUELVA A OCURRIR UN HORROR COMO ÉSTE.
¿OTRA VEZ LA LUZ?
...QUÉ CÁLIDO...
QUÉ TIERNO ERES, HIJO MÍO.



TRAE MÁS BOMBONAS DE OXÍGENO, POR FAVOR.
VAMOS, CERRAD ESA PUERTA.
YA TE DIJE QUE TENÍAMOS QUE TOMAR LA RUTA DE LA ZONA CONTAMINADA PARA GANAR TIEMPO.
MIENTRAS NOSOTROS PERDEMOS EL TIEMPO AQUÍ, NUESTRO PADRE ESTARÁ APODERÁNDOSE DE TODOS LOS SECRETOS DE LA BASÍLICA DE SHUA PARA SU PROPIO BENEFICIO.
¿QUÉ FRÍO MÁS ESPANTOSO! ¿POR QUÉ NOS HEMOS DETENIDO EN MEDIO DE ESTAS MONTAÑAS?
NO HABLES TAN ALTO, ME RETUMBA LA CABEZA.
ウァアアアー
¡ES IMPOSIBLE VOLAR CON UNA TORMENTA DE NIEVE ASÍ!
オオオー
YA ESTÁ DE VUELTA LA NAVE DE RECONOCIMIENTO QUE HEMOS ENVIADO...
ウオオー
PERO ENTONCES HUBIESE SIDO FÁCIL PARA NUESTRO PADRE ENCONTRARNOS Y DETENERNOS.
HACED SEÑALES DE LUZ, DESDE AHÍ ARRIBA NO PUEDEN VER NUESTRA SITUACIÓN.


ガアアアア
¡VA A CHOCAR CONTRA LA MONTAÑA!
グワー
MECACHIS, UNA NAVE MENOS, Y ESO QUE NO NOS SOBRAN...
¿EHH? ¿DICE QUE AQUELLA LUZ CORRESPONDE AL DIOS DE LA GUERRA GIGANTE?
¿SERÁ EL GIGANTE QUE PURKU ROBÓ A PEJITE?
NO SABEMOS LOS DETALLES, PUES EL INFORMADOR MURIÓ ENSEGUIDA...
PERO PARECE QUE ESE GIGANTE DESCENDIÓ A UN VALLE ESCONDIDO DETRÁS DE ESAS MONTAÑAS.
¿CREES QUE ESO NOS FAVORECE?
PUEDE SER UNA SEÑAL DE BUENA SUERTE... O TRAERNOS DESGRACIA.
...
...


ジュー
ジュー
シュー
ジュ
ジュジュ
¿SERÁ ESO?
ハァ ハァ
ES ENORME. ¿CREES QUE ESTÁ MUERTO?
VAMOS A INFORMAR A LOS PRÍNCIPES Y LUEGO NOS ACERCAREMOS.
ESE VAPOR NO PROCEDE DEL AGUA.
¿SE HABRÁ PODRIDO?
MIERDA, ESTE HIELO ES MUY QUEBRADIZO.
¡QUÉ PESTE!



(Finaliza en el próximo tomo)



Lo siento, pero este tomo no trae ninguna info extra. Se extraña, ¿verdad? XD